

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 103 (1985)  
**Heft:** 30

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halb. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 30 – 465

Bern, Mittwoch, 6. Februar 1985  
 Berne, mercredi, 6 février 1985

103. Jahrgang  
 103e année

No 30 – 6. 2. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell I. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Edelmetallkontrolle – Contrôle des métaux précieux – Controllo dei metalli preziosi: 4268-4280; 8242-8254

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Länderverzeichnis für die Aussenhandelsstatistik der Schweiz – Répertoire des pays pour la statistique du commerce extérieur de la Suisse – Repertorio dei paesi per la statistica del commercio estero della Svizzera.

GATT Code des normes: Notifications.

Soumission de travaux de construction.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gesamtschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gesamtschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gesamtschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gesamtschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gesamtschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gesamtschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gesamtschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese in insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

### Kt. Zürich (2691)

Gemeinschuldnerin: E. Zillioli AG, Hoch- und Tiefbau, Baunternehmung, mit Sitz in Herrliberg.

Eigentümer des folgenden Grundstückes:

In der Gemeinde Jona SG: Grundstück Nr. 3662, Werkhalle Vers. Nr. 3742 mit 2094 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Anlage an der Buchstrasse 41 (Industriequartier).

Datum der Konkursöffnung: 7. Januar 1985.

Eingabefrist: bis 19. Februar 1985.

Verwertungsantrag: Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, vorzeitig sämtliche bewegliche Sachen (Maschinen, Fahrzeuge, Büromöbel usw.) nach freiem Erlassen gesamtthaf oder einzeln durch öffentliche Versteigerung, Freihandverkauf oder Verkauf durch Liquidator (zu dessen üblichem Honorar) zu verwerten.

Grund: Vermeidung von Wertebussen sowie weiterer Unkosten, wie Miete usw.

Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als Beschluss, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 11. Februar 1985 beim Konkursamt schriftlich Einspruch erhebt. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist beim Konkursamt schriftliche Kaufangebote einzureichen. Eigentumsansprüche sind sofort geltend zu machen.

Die unter Nr. 883 686 ausgestellten Grossistenenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8706 Meilen, den 16. Januar 1985

Konkursamt Meilen:  
 H. Fiechter, Notar-Stellvertreter

### Kt. Zürich (3721)

Gemeinschuldner: Puccini Luigi Bernardo, geb. 1942, italienischer Staatsangehöriger, Inhaber der Einzelirma Alois Puccini, Bäckerei-Konditorei, Sulzbacherstrasse 1, 8610 Uster ZH, wohnhaft c/o Frau Paratte, rue de la Croix, 2725 Le Noirmont JU.

Der Gesamtschuldner ist Miteigentümer zu ¼ des folgenden Grundstückes:

In der Stadt Uster, Kat. Nr. A 253: Wohnhaus mit Gewerbe, Assek.-Nr. 72, Garage, Assek.-Nr. 3168, mit 544 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Sulzbacherstrasse 1, Oberuster.

Datum der Konkursöffnung: 9. Oktober 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Februar 1985.

8610 Uster, den 23. Januar 1985

Konkursamt Uster:  
 M. Pfister, Notar-Stellvertreter

### Kt. Luzern (550)

Gemeinschuldnerin: Bühlerhaus AG, Im Halden, Postfach 8, 6205 Eich.

Konkursöffnung: 2. Januar 1985 (Art. 725 OR).

Eingabefrist: 5. März 1985.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6018 Buttisholz, den 4. Februar 1985

Konkursamt Sursee

### Ct. de Fribourg (551)

Failli: Schuler Georges, 1956, paysagiste, rue du Château 130, à Romont.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 octobre 1984.

Première assemblée des créanciers: mercredi 20 février 1985, à 10 h, dans la salle de l'Hôtel de Ville, 1er étage, à Romont.

Délai pour les productions: 11 mars 1985.

1700 Fribourg, le 4 février 1985

Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey

### Ct. Ticino (535)

Fallito: Galli Orlando, impresa pittura, Melano.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 6 settembre 1984 e 30 gennaio 1985 della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per la notifica dei crediti: 6 marzo 1985.

Avvertenza:

I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio, a mezzo di pubblico incanto od a trattativa privata, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro uguale termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 3000.– a garanzia delle tasse e spese.

Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 6 febbraio 1985

Ufficio esecuzione e fallimenti  
 del 2° circondario di Lugano

- Ct. de Vaud** (515)  
Failli: El-Assad Tarek, café-restaurant «Le Chasseur», 1854 Leysin.  
Date du prononcé: 22 janvier 1985.  
Faillite sommaire art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 26 février 1985.  
Le failli est copropriétaire des parcelles RF nos 101 et 102, sises dans la commune de Leysin. La vente requise par un créancier gagiste en 1er rang, fixée au jeudi 7 mars 1985, est maintenue (voir Feuille officielle suisse du commerce des 12 et 19 janvier 1985 et Feuille des avis officiels du canton de Vaud des 11 et 18 janvier 1985).  
1860 Aigle, le 6 février 1985 Office des faillites d'Aigle
- Ct. du Valais** (510)  
Failli: Hagen Charly, vente de produits chimiques techniques, à Veyras.  
Date du prononcé: 12 décembre 1984.  
Liquidation sommaire.  
Délai pour les productions: 20 jours.  
3960 Sierre, le 30 janvier 1985 Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé
- Ct. de Genève** (512)  
Faillie: STV Star TV Vidéo S.A., achat, vente, location et réparation d'appareils audio-visuels; importation, exportation et diffusion de tous produits, notamment de matériel et composants électroniques; location et diffusion de cassettes vidéo; protection, surveillance et détection par systèmes optiques, ayant son siège rue du XXXI-Décembre 31, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 10 décembre 1984.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 4 février 1985.  
Délai pour les productions: 26 février 1985.  
1200 Genève, le 6 février 1985 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (514)  
Faillie: Cegece S.A., étude et réalisation de toutes opérations commerciales et financières, ainsi qu'exécution de tous mandats de représentation pour le compte de personnes physiques ou morales, suisses ou étrangères, ayant son siège avenue Théodore-Vernes 14, à Versoix GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1985.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 4 février 1985.  
Délai pour les productions: 26 février 1985.  
1200 Genève, le 6 février 1985 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (513)  
Faillie: Prosol-Finexo S.A., étude et réalisation de toutes opérations commerciales et financières, ainsi qu'exécution de tous mandats de représentation pour le compte de personnes physiques ou morales, suisses ou étrangères, ayant son siège route de Chêne 15, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1985.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 4 février 1985.  
Délai pour les productions: 26 février 1985.  
1200 Genève, le 6 février 1985 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. du Jura** (511)  
Avis préalable d'ouverture de faillite  
Failli: Buser Jean, 1932, commerçant (achat, rénovation et vente d'immeubles), à Porrentruy.  
Date du prononcé: 31 janvier 1985.  
L'appel aux créanciers, le délai de production, le mode de liquidation feront l'objet d'une publication ultérieure.  
Les débiteurs du failli doivent s'annoncer, sous les peines de droit, et payer leur dû à l'Office des faillites de Porrentruy.  
2900 Porrentruy, le 31 janvier 1985 Office des faillites  
Le préposé: René Domont
- Einstellung des Konkursverfahrens**  
(SchKG 230)
- Suspension de la liquidation**  
(LP 230)
- Sospensione della procedura**  
(LEF 230)
- Kt. Zürich** (518)  
Über Wismer Hansjörg, geb. 4. Dezember 1927, von Utikon ZH, Luisenstrasse 4, 8005 Zürich, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Wismer Trading, Zürich, Luisenstrasse 4, 8005 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 4. Dezember 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. Januar 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Februar 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8004 Zürich, den 30. Januar 1985 Konkursamt Aussersihl-Zürich  
Badenerstrasse 156, 8004 Zürich
- Kt. Zürich** (516)  
Über die Softdata AG, mit Sitz in Zürich, Schaffhauserstrasse 432, 8050 Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 22. Januar 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. Januar 1985 mangels Aktiven eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. Februar 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2400.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8050 Zürich, den 31. Januar 1985 Konkursamt Oerlikon-Zürich
- Ct. de Genève** (504)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Failli: Kohler Yves, 6 septembre 1949, BE, gérant de restaurant, domicilié chemin Archamps 15, à Croix-de-Rozon GE, exploitant précédemment un café-restaurant à l'enseigne «La Bonne Bouffe», sis chemin des Sellières 32, à Vernier GE.  
Date de l'ouverture de la faillite: 11 janvier 1985.  
Date de suspension de la liquidation: 4 février 1985.  
Délai pour l'avance des frais: 18 février 1985.  
Montant de l'avance: fr. 2500.-.  
1200 Genève, le 6 février 1985 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (505)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillie: Société en commandite Charles Henri Sandoz & Cie, participations et représentations principalement dans le domaine de l'horlogerie, ayant son siège rue Pestalozzi 5, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 15 octobre 1984.  
Date de suspension de la liquidation: 4 février 1985.  
Délai pour l'avance des frais: 18 février 1985.  
Montant de l'avance: fr. 3000.-.  
1200 Genève, le 6 février 1985 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (506)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillie: Fiduc S.A., organisation et réorganisation de comptabilités, examen de toutes questions fiscales, et réorganisation de toutes entreprises, gestion, contrôle et liquidation de biens mobiliers et immobiliers, exécution de toutes expertises comptables ou mission d'arbitrage, toutes fonctions fiduciaires et de trustee, achat, vente, construction et location de tous immeubles, ayant son siège boulevard Georges-Favon 16, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 21 janvier 1985.  
Date de suspension de la liquidation: 4 février 1985.  
Délai pour l'avance des frais: 18 février 1985.  
Montant de l'avance: fr. 3000.-.  
1200 Genève, le 6 février 1985 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (503)  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée. Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Faillie: Sadimatee SA, achat, vente, distribution de tous produits chimiques, essentiellement les produits de traitement et de maintenance de l'eau, de démarrage, de nettoyage, etc., ayant son siège rue Pestalozzi 5, à Genève.  
Date de l'ouverture de la faillite: 12 novembre 1984.  
Date de suspension de la liquidation: 4 février 1985.  
Délai pour l'avance des frais: 18 février 1985.  
Montant de l'avance: fr. 3000.-.  
La déclaration de grossiste no 383.765 est révoquée par la présente publication.  
1200 Genève, le 6 février 1985 Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud
- Ct. du Jura** (536)  
Failli: Chappatte Marcel, 1943, commerçant, originaire du Noirmont, domicilié à Rossemaison, fruits et légumes à Courroux et Saignelégier.  
La liquidation de la procédure de faillite ci-dessus ouverte le 17 janvier 1985 a été ensuite de constatation de défaut d'actifs, suspendue le 29 janvier 1985 par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 février 1985 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.- pour une procédure sommaire (art. 231 LP), la liquidation sera close (art. 230 LP et 39 OTF du 13 juillet 1911).  
2800 Delémont, le 6 février 1985 Office des faillites de Delémont  
Le préposé: Jean-Louis Chappuis
- Ct. du Jura** (517)  
Succession répudiée  
Défunt: Galeuchet Denis, 1932, ancien entrepreneur à Courtemaiche, décédé le 30 octobre 1984.  
La procédure de liquidation a été ouverte en date du 16 janvier 1985 par le président du Tribunal II du district de Porrentruy, conformément aux art. 573 CCS et 193 LP.  
Suspension de la faillite:  
Suite de constatation du défaut d'actif libre, la liquidation a été suspendue le 25 janvier 1985 par le juge, conformément à l'art. 230 LP.  
Avance de frais:  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 16 février 1985 la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, la liquidation sera clôturée.  
2900 Porrentruy, le 31 janvier 1985 Office des faillites  
Le préposé: René Domont

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** (538)**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Masero + Rothböck AG, mit Sitz in Dietikon, Schöneggstrasse 73, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Dietikon, Löwenplatz 19, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Februar 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.

8953 Dietikon, den 4. Februar 1985 Konkursamt Dietikon

**Kt. Zürich** (519)**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**

Im Konkurs über die Kemp AG, mit Sitz in 8340 Hinwil, Wässerstrasse, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wetzikon, Bahnhofstrasse 184, 8622 Wetzikon, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Februar 1985 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hinwil anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8622 Wetzikon, den 31. Januar 1985 Konkursamt Wetzikon

**Kt. Bern** (540)**Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Aufnahme einer Forderung in Klasse V**

Gemeinschuldnerin: Orbit A.G., Fabrikation, An- und Verkauf von Uhren- und Bijouterie-Artikel, Heilmannstrasse 4, Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 16. Februar 1985.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis 16. Februar 1985 beim Richteramt V Biel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

2500 Biel, den 6. Februar 1985 Konkursamt Biel: Bregnard

**Kt. Solothurn** (539)**Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**

Im Konkurs (summarisches Verfahren) über Eggenschwiler André, 1946, des Max, von Aedermannsdorf, Décolleteur, in Lüsslingen, Fröschern 175, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen vor der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls wird der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht des Kantons Solothurn) einzureichen und beim Konkursamt Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zu stellen.

4500 Solothurn, den 6. Februar 1985 Konkursamt Bucheggberg

**Ct. de Vaud** (522)

Faillie: Cave de Verdeaux S.A., commerce de vins, spiritueux, boissons sans alcool et produits alimentaires, rue de Verdeaux 9A, à Renens.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 16 février 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété - art. 49 et 80 OOF).

1001 Lausanne, le 30 janvier 1985 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

**Ct. de Vaud** (523)

Faillie: Combremont + Co, avenue de Montelly 17, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 16 février 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 30 janvier 1985 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

**Ct. de Vaud** (521)

Faillie: Autoreg S.A., commerce d'équipement et accessoires pour autos, Pré-du-Marché 11, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 16 février 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Communication «Impôt sur le chiffre d'affaires»: toutes les déclarations de grossiste émises par Autoreg S.A., sous le no 764 380, sont révoquées par la présente publication.

1001 Lausanne, le 31 janvier 1985 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

**Ct. de Vaud** (520)**Modification de l'état de collocation**

Faillie: Muboring, Risold & Cie, société en nom collectif, 1400 Yverdon-les-Bains.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de l'admission définitive d'une créance dont la collocation avait été suspendue.

Délai pour intenter action en opposition: 16 février 1985, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1400 Yverdon-les-Bains, le 31 janvier 1985 Office des faillites d'Yverdon: Chautems, substituit

**Ct. de Vaud** (524)

L'état de collocation de la faillite Transchartering S.A., achat, vente de navires, affrètement de tous véhicules nautiques, transport maritime et mise à disposition de tous services dans le domaine de la navigation, ayant son siège rue Neuve 7, 1260 Nyon VD, est déposé dès le 8 février 1985.

Il peut être consulté à l'office des faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève, ou à l'office des faillites de Nyon, avenue Reverdil 2.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès la date du dépôt auprès du Tribunal de Nyon, sinon l'état sera considéré comme accepté.

1200 Genève, le 6 février 1985 L'administration spéciale: R. Siffert, J.-M. Crettaz, A. von Deschwanden

**Ct. de Genève** (508)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie:

Dulex Gérard François, 11 décembre 1948, VD, commerçant, domicilié rue de Fribourg 11, à Genève, exploitant précédemment un commerce de disques, livres, location et vente de films vidéo, à l'enseigne «Play-Time», sis rue de Neuchâtel 1, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 6 février 1985 Office des faillites: Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Genève** (509)**Modifications d'état de collocation et des revendications**

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.
  2. L'état des revendications.
- Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvel(s) collocation(s).
2. Demander la cession contre la (les) nouvel(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Faillie: Société Immobilière Sampa S.A., achat, vente, construction et gestion de tous immeubles en Suisse, ayant son siège avenue du Mail 21, à Genève. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 6 février 1985 Office des faillites: Le préposé: P. Mermoud

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Chiusura del fallimento**

(LEF 268)

**Kt. Zürich** (542)

Das Konkursverfahren über die Nautik Sport Zürich AG, Nidelbadstrasse 1, Zürich 2, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

8002 Zürich, den 31. Januar 1985 Konkursamt Enge-Zürich: A. Meier, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich** (525)

Das Konkursverfahren über Piffner Adelheid, Inhaberin der Einzel-firma «Piffner Multiclean», Zürcherstrasse 107a, 8102 Oberengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 30. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 5. Februar 1985 Konkursamt Hönegg-Zürich

**Kt. Zürich** (526)

Das Konkursverfahren über Pohl Heinz, von Zürich und Therwil, geb. 1924, Sanitär-Techniker, Alsenstrasse 41, nun Alsenstrasse 43, 8800 Thalwil, Inhaber der Einzel-firma Sanitär-Pohl, Forchstrasse 182, 8032 Zürich, mit Geschäftsstelle in Thalwil, Schwandelstrasse 11, ist mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Horgen vom 24. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

8400 Winterthur, den 31. Januar 1985 Die a.a. Konkursverwaltung: Treuhand- &amp; Rechtspraxis Ulrich Diener-Hafner, Oberrasse 40, 8400 Winterthur

**Kt. Basel-Stadt** (544)

Gemeinschuldnerin: Iglu AG Basel in Liq., Bruderholzstrasse 74, Basel.

Datum der Schlussklärung: 30. Januar 1985.

4001 Basel, den 6. Februar 1985 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Landschaft** (545)

Das Konkursverfahren über Bösch-Jeker Hilda, Hauptstrasse 82, 4142 Münchenstein, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 24. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, den 1. Februar 1985 Konkursamt Arlesheim

**Kt. Aargau** (543)

Das Konkursverfahren über Forster Paul, geb. 1932, von Thalwil ZH, in 5615 Fahrwangen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 31. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

Das Konkursverfahren über Köchli Jakob, geb. 1932, von Sarmentorf AG, in 5702 Niederlenz, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 31. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

Das Konkursverfahren über Vogel Josef, geb. 1947, von Valzeina GR, früher in Meisterschwanden, nunmehr in 6313 Menzingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichts Lenzburg vom 31. Januar 1985 als geschlossen erklärt worden.

5600 Lenzburg, den 4. Februar 1985 Konkursamt Lenzburg

**Ct. Ticino** (541)

La procedura di liquidazione del fallimento Immobiliare Enro SA, Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 1° febbraio 1985 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 5 febbraio 1985 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario: Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

**Ct. du Jura** (527)**Liquidation d'une succession répudiée**

Défunt: Courtet Adrien, 1938, décédé le 29 mai 1984, en son vivant domicilié à Porrentruy.

Date de la clôture: 29 janvier 1985.

2900 Porrentruy, le 31 janvier 1985 Office des faillites: Le préposé: René Domont

**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Ct. de Genève** (552)

Par jugement du lundi 4 février 1985, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Streiff Roland, 19 février 1942, Genève, création et entretien de parcs et jardins, exploitation d'une pépinière, sis chemin du Petit-Voiret 3, à Lancy GE, déclarée par jugement du 29 juin 1983, et a dit que M. Roland Streiff est réhabilité et réintégré dans la libre disposition des ses biens.

1200 Genève, le 6 février 1985 Tribunal de première instance: R. Kunz, greffier adjoint

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. du Jura

(528)

## Vente publique d'immeubles

Jeu 14 mars 1985, dès 16 h., au Restaurant de l'Ours Blanc, à Porrentruy, il sera offert en vente aux enchères publiques, séparément et à tout prix, les immeubles ci-après décrits dépendant des masses en faillite de Bédard Denis, 1932, ainsi que de la société Clôtures Bédard S. à r. l., à Porrentruy, savoir:

Ier lot - Habitation avec atelier

Ban de Porrentruy

1/2 de copropriété dans feuillet 718, route de Courgenay, habitation, atelier, remise, ass. sous no 90, cave souterraine, aisanse, jardin, terrain, de 17 a 42 m<sup>2</sup>.

Valeur officielle totale fr. 99 000.-  
Assurance incendie totale (indice 150) fr. 255 000.-  
Estimation de l'expert pour la totalité de l'immeuble fr. 248 000.-

La propriété est située au virage du Voyebœuf. Le bâtiment comprend une habitation avec une cuisine habitable, 5 chambres, salle de bains, WC lavabo et un atelier d'une surface de 70 m<sup>2</sup>, chauffage central au mazout.

Ile lot - Maison familiale avec atelier

Ban de Porrentruy

Feuille 2322, rue du Mont-Terri, habitation, atelier, garage, ass. sous no 15, aisanse, jardin, de 5 a 65 m<sup>2</sup>.

Valeur officielle fr. 171 400.-  
Assurance incendie (indice 150) fr. 340 000.-  
Estimation de l'expert fr. 290 000.-

Construit en 1955, le bâtiment est situé dans un quartier tranquille. Il comprend:

- au sous-sol: atelier, garage, chambre, lavabos et WC, douche, cave, buanderie, penderie, chauffage central au mazout;
- au rez-de-chaussée: cuisine équipée, coin à manger, grand salon avec cheminée, 2 chambres, salle de bains, WC;
- au 1er étage: une grande pièce pouvant être séparée pour former 2 chambres.

Visites des bâtiments:

Vendredis 22 février et 8 mars 1985:

à 15 h. 30 visite de l'habitation-atelier à la route de Courgenay 90 à 16 h. 30 visite de la maison familiale à la rue du Mont-Terri 15

Conditions:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office soussigné à partir du 22 février 1985, où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2900 Porrentruy, le 31 janvier 1985 Office des faillites  
Le préposé: René Domont

## Nachlassverträge - Concordats Concordati

## Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG 295, Abs. 4)

## Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

## Proroga della moratoria

(LEF 295, capoverso 4)

Kt. Zürich

(553)

Das Bezirksgericht Bülach hat mit Beschluss vom 30. Januar 1985 die Hauer Bernd, Wallisellerstrasse 19, 8152 Glattpburg, am 24. Oktober 1984 gewährte Nachlass-Stundung von 4 Monaten einem Gesuch des Sachwalters folgend um 2 Monate, d. h. bis 24. April 1985, verlängert.

8180 Bülach, den 4. Februar 1985

Der Sachwalter:  
Lic. iur. Richard Jetzler, Rechtsanwalt  
Obergasse 3, 8180 Bülach

Ct. Ticino

(529)

Il sottoscritto rende noto che la pretura di Blenio con decreto 31 gennaio 1985 ha prorogato di due mesi la moratoria per concordato concessa con decreto 9 novembre 1984 al signor Aspari Pierangelo, Olivone.

Adunanza dei creditori: 29 aprile 1985, alle ore 14, presso la sala delle udienze penali della pretura di Blenio.

Esame degli atti: dal 19 aprile 1985 in avanti presso il commissario negli uffici della pretura di Bellinzona.

6501 Bellinzona, il 31 gennaio 1985

Il commissario del concordato:  
lic. iur. Lucamaria Beeler

Ct. de Genève

(546)

Par jugement du 1er février 1985, le Tribunal de première instance a prolongé de 2 mois le sursis concordataire accordé en date du 26 octobre 1985 à

Débitrice: Ettore Conti & Cie SA, exploitation d'une entreprise générale de travaux publics, terrassements, bâtiments, béton armé, constructions métalliques, préfabriqués et de tous autres travaux de génie civil et de construction, etc., ayant son siège avenue Luserna 22, à Genève.

En conséquence, l'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 14 février 1985 est reportée au lundi 15 avril 1985, à 10 h., salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie, à Genève.

1200 Genève, le 6 février 1985

Les commissaires au sursis:  
P. Mermoud  
A. Winkelmann  
M. Rampini

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern

(554)

Schuldnerin: Phytomed AG, Tschamerie, 3415 Hasle bei Burgdorf.  
Datum der Verhandlung: Montag, 4. März 1985, vormittags, 9 Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten II von Burgdorf als Nachlassrichter, im Schloss zu Burgdorf.

Allfällige Einwendungen der Gläubiger gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages sind schriftlich bis zum Termin und mündlich in der Verhandlung anzubringen und allfällige Zustimmungserklärungen sind bis spätestens 27. Februar 1985 schriftlich direkt der Nachlassbehörde einzureichen.

3400 Burgdorf, den 4. Februar 1985

Der Gerichtspräsident II  
als Nachlassrichter: Righetti

Ct. de Vaud

(530)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du jeudi 14 février 1985, à 10 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, parterre, aile est, pour voir statuer sur l'homologation du concordat-dividende présenté à ses créanciers par Zambano Gino, avenue Ruchonnet 4, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1003 Lausanne, le 28 janvier 1985

Le président du Tribunal  
du district de Lausanne:  
C. Frossard

Ct. de Vaud

(531)

A vous tous tiers intéressés.

D'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du lundi 18 février 1985, à 8 h. 30, dans la salle des séances du Tribunal, à Morges, place Saint-Louis 2, 1er étage, pour voir statuer sur l'homologation du concordat en cours de faillite présenté à ses créanciers par la société Carlo Bianchi S.A., à Romanel-sur-Morges.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1110 Morges, le 25 janvier 1985

Le président du Tribunal  
du district de Morges

## Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Ct. Ticino

(532)

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-sud comunica, che con decisione 15 dicembre 1984, ha pronunciato:

1. Il concordato percentuale proposto ai creditori di Medici Adelio, Morbio Inferiore, è omologato. Di conseguenza devono essere pagati integralmente i creditori privilegiati mentre i creditori chirografari devono essere pagati nella misura del dividendo concordatario del 52% entro 20 giorni dalla cresciuta in giudicato della decisione di omologazione del concordato.

2./3./5./6.

4. I pagamenti ai creditori avverranno a cura del commissario entro 20 giorni dalla cresciuta in giudicato della decisione di omologazione del concordato, ritenuto che il commissario Avv. Pessina è autorizzato a prender possesso della polizza di assicurazione vita di Adelio Medici (Winterthur-Vita, polizza n. 5 042 171) trovantesi attualmente presso l'ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio e a riscattarla.

6850 Mendrisio, il 30 gennaio 1985

Il pretore:  
Avv. Flavio Cometta

## Stato di riparto e conto finale nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 316p)

Ct. Ticino

(533)

Deposito della graduatoria, dello stato di riparto e del conto finale nel concordato con l'abbandono dell'attivo" (Art. 316g, 316n, 316p LFEF)

Débitrice: Nyl Moda SA in liq. conc., Breganzona.

Luogo di deposito: ufficio del liquidatore Francesco Pizzagalli, lic. oec. HSG, c/o Ocro, via E. Bossi 6, 3° piano, 6900 Lugano.

Periodo di deposito: a partire dal 7 febbraio 1985 e per un periodo di 20 giorni sono depositati presso il liquidatore la graduatoria, lo stato di riparto e il conto finale.

I creditori possono prendere visione dei documenti depositati, durante le ore d'ufficio e previo appuntamento telefonico (091 23 29 86 - 23 66 92).

Entro il periodo di deposito i documenti sopradescritti potranno venir impugnati mediante ricorso all'autorità di vigilanza.

In caso di mancata impugnazione essi saranno considerati riconosciuti.

6900 Lugano il 1° febbraio 1985

Il liquidatore:  
F. Pizzagalli, lic. oec. HSG

## Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich

(547)

## Rechenchaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Gauger & Co AG in Nachlassliquidation, Zürich, liegt den beteiligten Gläubigern der 5. Rechenchaftsbericht des Liquidators (umfassend den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember 1984) ab 11. Februar 1985 während 20 Tagen im Büro des Unterzeichneten zur Einsichtnahme auf.

8001 Zürich, den 1. Februar 1985

Der Liquidator:  
Dr. Eugen Isler, Rechtsanwalt  
Löwenstrasse 40, 8001 Zürich

Kt. Basel-Landschaft

(548)

## Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Der am 4. Dezember 1984 eröffnete Konkurs über Di Bella-Müller Doris, geb. 3. August 1943, von Obererlinsbach SO, Gesellschafterin der Kollektivgesellschaft Di Bella & Co., Nonnenmattstrasse 11, 4107 Ettingen, ist mangels Konkursvermögen eingestellt worden und gilt als geschlossen.

Auf Verlangen eines Grundpfandgläubigers wird bezüglich der Gemeinschaftsdarlehens nebst zinsenden nachstehenden Liegenschaft das Liquidationsverfahren nach Art. 134 VZG durchgeführt:

Grundbuch Ettingen: Parzelle 2623; haltend 331 m<sup>2</sup> mit Garten, Hofraum, Rampe und Wohnhaus Nr. 11 an der Nonnenmattstrasse 11 und Anteil an der Einstellhalle Nr. 11A.

Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandrecht und Dienstbarkeiten: 27. Februar 1985.

Die Pfandgläubiger haben ihre Forderungen, in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt, Wert 30. Januar 1985 anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Pfandtiteln auf genannter Liegenschaft der Gemeinschaftsdarlehens haben innerhalb der Eingabefrist diese dem Konkursamt einzureichen.

4102 Binningen, den 6. Februar 1985

Konkursamt Binningen

Ct. Ticino

(549)

Richiamo della dichiarazione di grossista ICA n. 690 947 della Edizioni Trelingue SA in liq. conc., via S. Rocco 18, 6948 Porza

A seguito della cessazione di attività per liquidazione concordataria con l'abbandono dell'attivo, la ditta Edizioni Trelingue SA rinuncia alla sua prerogativa di grossista e richiama, con la presente pubblicazione, le cartoline di dichiarazione di grossista a suo tempo inviate.

6900 Lugano, il 28 gennaio 1985

Per la ditta Edizioni Trelingue SA in liq. conc.  
Il liquidatore: F. Pizzagalli, lic. oec. HSG

Ct. de Vaud

(534)

## Vente juridique

Machines à laver la vaisselle - machine à café - machine à photocopier - machine à calculer - voiture

Le mardi 12 février 1985, à 10 h., au local des ventes, avenue de la Gare, à Yverdon-les-Bains, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, au comptant, à tout prix et sans garantie des biens désignés ci-après:

1 machine à laver la vaisselle, Hidema, 45 litres, neuve - 2 machines à laver la vaisselle, Hidema, 70 litres, neuves - 1 machine à photocopier Nashua 1210 - 1 machine à calculer Precisa, 4 opérations - 1 voiture de tourisme Buick Skyhawk, 1re mise en circulation 12 mai 1977, 3789 cm<sup>3</sup>, bruns, 4 places. 1 machine à café, Olympia, 2 groupes, neuve.

Biens visibles une demi-heure avant la vente.

Enlèvement immédiat.

1400 Yverdon-les-Bains, le 23 janvier 1985

Office des poursuites d'Yverdon:  
J. Pilet, préposé

# Handelsregister

## Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zürich - Zurigo

#### Berichtigungen

**Carrosserie Karl Ecker AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1985, S. 306). Elisabeth (nicht Elisabeth) Ecker-Albrecht, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zürich.

**Aggtelek, Bajna & Co AG**, in Stäfa, Planung und Beratung für Industrie-, Handels-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetriebe usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1985, S. 373). Neuer Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Miklos (nicht Niklaus) Bajna.

**Nachtrag**  
**Hermann Pedit AG**, in Scherz, Vertrieb von Schmiedekunsterzeugnissen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1985, S. 386). Das Grundkapital von neu Fr. 100 000 ist voll liberei.

22. Januar 1985

**PWA Generalunternehmens-AG**, bisher in Chur (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1975, S. 1884). Statuten, welche vom 23. 6. 1975 datieren, am 7. 1. 1985 geändert. Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Römerstrasse 25, Winterthur I, c/o Trew Treuhand- und Revisions-AG. Neue Firma: Guag AG. Neuer Zweck: Beschaffung, Herstellung, Veredelung, Verarbeitung, Vertrieb von, Handel mit, Transport und Vermittlung von Holz, Zellstoff, Papier und Papierwaren, Pappe und Pappzeugnissen sowie synthetischen Faserprodukten und deren Vor- und Neben- und Abfallprodukten; kann damit zusammenhängende Dienstleistungen erbringen, Patente, Lizenzen, Handelsmarken und technische Know-how erwerben und verwerten sowie sich an Unternehmungen beteiligen und deren Vertretung und Finanzierung übernehmen. Grundkapital: Die 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 sind in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 900 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000, zerlegt nennmehr in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberei. Das Grundkapital ist voll liberei. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, wenn bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Gustav Röhliberger, von Langnau im Emmental, in Henggart (bisher).

**Terrag Zürich**, in Zürich 8, Erstellen oder Ausführen von Bauten als Generalunternehmen (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1979, S. 674). Statuten am 4. 1. 1985 geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000, zerlegt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Fr. 100 000 des Erhöhungsbetrages sind aus Gewinnvortrag liberei worden; das Grundkapital ist voll liberei.

22. Januar 1985

**Sansiro AG**, in Zürich 1, Handels-, Dienstleistungs- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 282 vom 4. 12. 1981, S. 3821). Dr. Pierre Macri und Alfred Müller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Philippe Nordmann, von und in Genf, Präsident; Jacques Maus, von Genf, in Corsier GE, Sekretär, und Gérard Nordmann, von Genf, in Vandœuvre.

**Sausalito AG**, in Zürich 1, Handels-, Dienstleistungs- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 290 vom 13. 12. 1982, S. 3974). Dr. Pierre Macri und Alfred Müller sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Philippe Nordmann, von und in Genf, Präsident; Jacques Maus, von Genf, in Corsier GE, Sekretär, und Gérard Nordmann, von Genf, in Vandœuvre.

**Dezag Diesel & Elektro Zürich AG**, in Zürich 4, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1982, S. 3053). Johann Bernhard Litscher, Charles Gmür und Karl Preisig sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften der beiden Erstgenannten sowie diejenige von Ludwig Keller erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident und Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Walter König, von Beinwil (Freiamt), in Widlen. Ferner neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Werner Sprenger, von Neftenbach und Winterthur, in Meilen, und Dr. Ernst Lienhard, von Bilten, in Ennenda.

22. Januar 1985

**Eduma GmbH**, in Winterthur 3, Führen von Restaurationsbetrieben usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 526). Diese Gesellschaft hat sich mit Beschluss der Generalversammlung vom 10. 1. 1985 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma: Eduma GmbH in Liquidation durchgeführt. Liquidatoren sind Ulrich Schärer und Sigrd Schärer, die beiden bisherigen Geschäftsführer und Geschäftsführer; sie führen weiterhin Einzelunterschrift, jedoch nicht mehr als Geschäftsführer, sondern nun als Liquidatoren.

**Schweizerische Revisionsgesellschaft**, in Zürich 6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1984, S. 3361). Unterschriften von Hans Hochuli und Peter Küper sowie Prokuren von Dr. Pierre-Olivier Gehrig und Hans Jaggi erloschen. Carlos Colom, stellvertretender Direktor, ist nun auch Sekretär des Verwaltungsrates (diesem nicht angehörend); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Roger Kümmerling, den Titel eines Vizedirektors führt er jedoch nur am Hauptsitz; Prokura demnach erloschen.

**Bruno Josef Durand**, Markus Hagmann, Rudolf Harlacher, José Köllner und Eduard Lenz sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern nun stellvertretende Direktoren; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Dr. Jakob Bär und Jürgen Dahl; Prokuren demnach erloschen.

**Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Heinz Alder, von Schönengrund, in Utikon am See; Anton Egloff, von Niederrohrdorf, in Kilwilgen; Dr. Pius Glaus, von und in Benken SG; Heinrich Haag, von und in Zürich; Josef Iten, von Unterägeri, in Oberägeri; Peter Jenny, von Zürich und Ennenda, in Zürich; Bruno Kaufmann, von Escholzmatt, in Neuheim; Georg Schlosser, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon; und Bruno Zehnder, von Guntershausen bei Aadorf, in Dietlikon.**

**Borsani AG**, in Winterthur I, Vertrieb in der Schweiz und im Ausland von Baustoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3173). Statuten am 14. 1. 1985 geändert. Die entragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Heinrich Schindler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Januar 1985

**Snick Snack AG**, in Meilen (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 2986). Statuten am 10. 1. 1985 geändert. Die Firma lautet neu: «Bonne Cuisine» Restaurants AG. Neue Umschreibung des Zwecks: Errichtung und Führung von Restaurationsbetrieben, wobei als Geschäftsbezeichnung (Enseigne) bei den einzelnen Betrieben der Hinweis beabsichtigt ist: ein «Bonne Cuisine»-Restaurant. Die Gesellschaft kann auch Lebensmittel verkaufen und alle damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen, sich an ähnlichen Betrieben beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern.

22. Januar 1985

**B + M, Baumgärtner + Matt**, technische Spezialitäten, in Uster, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1194). Die Liquidation der bereits aufgelösten Gesellschaft ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

22. Januar 1985

**Walter Spiess, Ofen- und Kochherdfabrik AG**, in Illnau-Effretikon (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1985, S. 306). Walter Spiess-Staub (bisher eingetragene als Walter Spiess) ist nicht mehr Präsident, sondern nun Delegierter des VR (Verwaltungsrates); er führt weiter Einzelunterschrift. Walter Spiess-Sarapata (bisher eingetragene als Walter Spiess jun.) ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt jedoch Mitglied des VR; er führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift ist Hugo Looser, von und in Wangen-Brüttellen. Weiteres neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alexander Looser, von Alt St. Johann, in Mels.

22. Januar 1985

**Junka Holding AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1984, S. 4411). Statuten, ursprünglich vom 11. 4. 1974, letztmals am 20. 11. 1979 geändert, am 20. 12. 1984 neu geändert. Neuer Sitz: Zürich 8. Adresse: Seefeldstrasse 45, Zürich 8. Zweck: Beteiligung an anderen Unternehmen, Verwertung und Verwaltung von Immaterialgüterrechten aller Art; kann Grundstücke erwerben, verwalten und verkaufen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberei, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Der VR bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art der Zeichnung. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Paul von Arx, von Stüsslingen, in Egg.

22. Januar 1985

**Max Moser Management AG**, Zweigniederlassung Winterthur, in Winterthur I, Schulung von Führungskräften usw. (SHAB Nr. 206 vom 6. 9. 1982, S. 2882). Mit Hauptsitz in Walchwil. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

22. Januar 1985

**Folex Dr. H. Schleussner AG**, in Zürich 9, chemisch-technische und pharmazeutische Produkte (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1983, S. 4033). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heribert Allemann, von Welschenrohr, in Wettingen. Georges Steim, Direktor, wohnt nun in Cortaillod.

22. Januar 1985

**Albrecht AG**, in Winterthur I, Ausführung von sämtlichen Gipserarbeiten usw. (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4054). Roger Girod ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Philipp Albrecht, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

22. Januar 1985

**Racom Unternehmensberatungs AG**, in Scherz, Beratung (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 682). Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Herbert Löhler, von Sursee, in Greifensee, und Peter Moser, von Appenzell, in Wittnau.

22. Januar 1985

**A. Esslinger Hoch + Tiefbau AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1983, S. 2490). Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Max Esslinger, von Zürich und Unterengstringen, in Oetwil an der Limmat, und Paul Studer, von Zürich, in Oetwil an der Limmat.

22. Januar 1985

**A. Esslinger Hoch + Tiefbau AG**, Zweigniederlassung Unterengstringen, in Unterengstringen (SHAB Nr. 164 vom 18. 7. 1983, S. 2490). Mit Hauptsitz in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Max Esslinger, von Zürich und Unterengstringen, in Oetwil an der Limmat, und Paul Studer, von Zürich, in Oetwil an der Limmat.

22. Januar 1985

**Sais**, in Zürich 5, Aktiengesellschaft, Nahrungs- und Genussmittel (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1984, S. 2134). Prokuren von Walter Richard und Alex Eigenmann erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Rolf Peter Steiner, von Horwilt, in Zürich, und Max Dutil, von Goutshaus, in Spreitenbach. Von den Prokuristen wohnen nun: Friedrich Bergmann in Illnau-Effretikon, und Christoffel Quinter in Rudolfstetten-Friedlisberg.

22. Januar 1985

**Schneider + Meier, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau**, in Hüntwangen, Kollektivgesellschaft, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 505). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Meier aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Roland Schneider als Einzelkaufmann im Sinne der Art. 579 OR unter der Firma Roland Schneider, Bauingenieur HTL, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau fortgesetzt.

22. Januar 1985

**Sulzer-Escher Wyss AG**, in Zürich 5, Maschinenfabriken (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1984, S. 2494). Dr. Viktor Frey ist nicht mehr Direktor, bleibt jedoch Mitglied des VR; seine Unterschrift sowie die Prokuren von Noël Meystre und Frédéric Porchet sind erloschen. Emil Lutz und Jakob Wylder sind nicht mehr stellvertretende Direktoren, sondern nun Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Walter Berchtold, von Schlossrued, in Niederwil AG; Dr. Helmut Keck, österreichischer Staatsangehöriger, in Dietlikon; Otto Kobelt, von Marbach SG, in Seuzach; Heinrich Lorenzen, deutscher Staatsangehöriger, in Oberrohrdorf; Rainer Stahel, von Winterthur, in Flüelen; Willy Tobler, von Thal, in Weiningen ZH, und Dr. Hans Wyssmann, von Herzogenbuchsee, in Hedingen.

22. Januar 1985

**Ettener Maschinen AG**, Wallisellen, in Wallisellen, Druckerei- und Textilmaschinen (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4125). Die Prokuristen Dieter Schwarz, Beni Baer, Hans-Ulrich Rieder, Hans Schöninger und Franz Schuler zeichnen weiterhin zu zweien, jedoch nicht mehr unter sich.

22. Januar 1985

**Finor Treuhand AG**, in Zürich 12 (SHAB Nr. 146 vom 28. 6. 1982, S. 2090). Jürg Reutimann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Reinhard Reutimann, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

22. Januar 1985

**Michelangelo Morelli, Getränkehandel**, in Zürich (SHAB Nr. 67 vom 23. 3. 1981, S. 893). Neu hat Einzelprokura: Rachele Morelli, italienische Staatsangehörige, in Zürich.

22. Januar 1985

**Riken AG** in Liquidation, in Zürich 6, Güter und Produkte der Fahrzeug-, Chemie- und Textilbranche (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1983, S. 3297). Neue Liquidationsadresse: Dufourstrasse 49, Zürich 8, c/o K. E. Brunschweiler Treuhand AG.

22. Januar 1985

**A. Schnyder**, EDV-Dienstleistungen, bisher in Dürnten (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1979, S. 3824). Neuer Sitz: Rütli ZH. Adresse: Sonnenhofweg 14. Der Firmainhaber sowie die Einzelunterschriftsberechtigte Heidi Schnyder wohnen nun in Rütli ZH.

22. Januar 1985

**Burckhardt + Partner AG**, Architekten Generalplaner, Zweigniederlassung in Zürich I (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1984, S. 3613). Mit Hauptsitz in Basel. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Wilhelm Sager wohnt nun in Zürich.

22. Januar 1985

**Sino-Consult AG**, in Zürich 8, Beratung und Vermittlung von Geschäften im internationalen Handel, insbesondere mit der Volksrepublik China (SHAB Nr. 243 vom 17. 10. 1984, S. 3684). Fridolin Stutz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Januar 1985

**Telfina AG**, in Zürich 7, Fernseh- und Stereoanlagen sowie Artikel der Unterhaltungselektronik usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1984, S. 3263). Benjamin Becher ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Januar 1985

**Toshiba (Schweiz) AG**, in Zürich 3, Produkte der Marke Toshiba (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1984, S. 908). Andreas Karl Gysling ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, sondern nun Vizepräsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Frei, von Affoltern am Albis, in Winterthur.

22. Januar 1985

**Albert Hans AG**, in Zürich 5, Glas-, Porzellan-, Steingut- und Kristallwaren en gros (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1982, S. 701). Die Unterschrift von Balthasar Theus sowie die Prokura von Hans Buob sind erloschen.

22. Januar 1985

**Kiesel Girsberger-Bau AG**, in Truttikon, Tiefbauarbeiten aller Art (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1984, S. 2697). Kiesel-Reiss-Bau AG, in Winterthur II, Tiefbauarbeiten aller Art (SHAB Nr. 129 vom 4. 6. 1984, S. 2025). Prokura von Karl Briner erloschen.

22. Januar 1985

**Univer Druck- & Verlags AG**, in Schlieren, Druckerei und Verlag (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1984, S. 2434). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans-Jürgen Walter, deutscher Staatsangehöriger, in Baden.

22. Januar 1985

**Beratungs-Kollektiv Meier, Portner, Wälti**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft, Beratungen in Lebensfragen (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1983, S. 3401). Neue Adresse: Badenerstrasse 253, Zürich 3.

22. Januar 1985

**Daniel Nicollier, Landmaschinen**, in Affoltern am Albis, Lindenmoosstrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Daniel Nicollier, von Bagnes, in Augst am Albis. Einzelunterschrift ist erteilt an: Nelly Nicollier-Streule, von Bagnes, in Augst am Albis. Handel mit sowie Reparaturservice an landwirtschaftlichen Maschinen.

22. Januar 1985

**ILBAG, Institut für luftfiltrertechnische Beratungen AG**, in Fallanden, Bodenacherstrasse 20, Bengen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14. 1. 1985. Zweck: Führung eines Institutes für luftfiltrertechnische Beratungen von Privaten und Behörden, Kauf und Verkauf von luftfiltrertechnischen Anlagen und Zubehör sowie Übernahme von solchen Vertretungen; sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberei, 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans-Peter Brändle, von Stäfa, in Fällanden. Direktorin mit Einzelunterschrift ist Jocelyne Brändle, von Stäfa, in Fällanden.

22. Januar 1985

**Matica Wärmetechnik AG**, bisher in Neuenegg (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 382). Statuten, die ursprünglich vom 1. 9. 1977 datieren und letztmals am 4. 12. 1981 geändert wurden, am 18. 12. 1984 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich 5. Adresse: Heinrichstrasse 216. Zweck: Bau und Vertrieb von wärmetechnischen Apparaten aller Art, ferner Erwerb, Auswertung und Vermittlung von Erfindungen, Patenten und Lizenzen; sie kann Liegenschaften und Grundstücke erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberei, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören wie bisher mit Einzelunterschrift an: Dr. Ernst Lüthi, von Rüderswil, in Thalwil, Präsident, und lic. oec. Rolf Lathi, von Rüderswil, in Küssnacht ZH. Neu hat Einzelprokura: Rolf Baldinger, von Holderbank AG, in Oberwil-Lieli.

22. Januar 1985

**Banca Commerciale Italiana (Suisse)**, in Zürich I (SHAB Nr. 244 vom 18. 10. 1984, S. 3697). Das Grundkapital von bisher Fr. 100 000 000 ist voll liberei worden. Sodann hat die Generalversammlung vom 21. 1. 1985 die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 70 000 neuen Namenaktien zu Fr. 2000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 000 auf Fr. 240 000 000, zerlegt in 120 000 Namenaktien zu Fr. 2000, erhöht worden. Die Gesellschaft erwirbt 30 000 000 Namenaktien zu Bn-S 1 der «Banca Commerciale Italiana Overseas Ltd», in Nassau (Bahama), zum Preise von Fr. 84 300 000, welcher voll auf den Erhöhungsbetrag angerechnet wird; das Grundkapital ist voll liberei.

22. Januar 1985

**Mitsubishi Finanz (Schweiz) AG**, in Zürich I (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1984, S. 3129). Unterschrift von Masaharu Kurata erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hideya Hanaoka, japanischer Staatsangehöriger, in Zumikon.

22. Januar 1985

**Bank J. Vontobel & Co AG**, in Zürich I (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1984, S. 4513). Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Tanner nicht mehr als stellvertretender Direktor, sondern nun als Direktor, sowie Eugen Bucher, Ronald Frei, Hans Jörg Graf, Jürg Hügli, Arthur Maurer, Werner Schättin und Willy Urani nicht mehr als Vizedirektoren, sondern nun als stellvertretende Direktoren. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Temperli, von Hirzel, in Obereningen; Rolf Hauser; Hans Herzog, nun in Herliberg; Peter Keller; Christian Kohler; Hermann Krüsi; René Moser, nun in Kilchberg ZH, und Claudio Werder; Prokuren der sieben Letztgenannten erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Markus Cramer, von Poschiao, in Egg; Heinz Eugster, von Teufen AR, in Zollikon; Bernhard Oberle, von Schaffhausen, in Oberrieden, und Dieter Thalman, von Bertschikon, in Winterthur.

23. Januar 1985

**Stamold AG**, in Eglisau, Herstellung und Verkauf von Beschichtungen (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1985, S. 85). Neuer Vizedirektor: Hans Jörg Sigrist; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Sigrist; Procura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Jörg Bärlocher, von St. Gallen, in Embrach; Peter Lenz, von Buch bei Frauenfeld, in Bülach; Patrick Lindt, von Bern und Nidau, in Brütten; Bruno Matzinger, von und in Rüdigen; Jürg Peter Meier, von Oberäger, in Eglisau; Frédéric Ritzmann, von Neunkirch, in Eglisau; Adolf Weber, von und in Eglisau, und Hans Widler, von Wagenhausen, in Eglisau.

23. Januar 1985

**Foreign Commerce Bank**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1984, S. 3550). Otto E. Roethemund ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Frank Bachmann, Roger Badet und Bruno Brodbeck sind nicht mehr stellvertretende Direktoren sondern nun Direktoren; Edgar Goethe und Peter Weber sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern nun stellvertretende Direktoren; alle 5 führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Margarete Haug, von Weiningen ZH, in Zürich; Markus Holenstein, von Bütschwil, in Adliswil; Brian Kemp, australischer Staatsangehöriger, in Stettfurt, und Paul Ries, von Schlossrued, in Horgen.

23. Januar 1985

**Unimolls AG**, in Zürich 5, Ölsaaten, Öl, Speisefette usw. (SHAB Nr. 202 vom 2. 9. 1981, S. 2804). Hans Ulrich Schweizer, Präsident des Verwaltungsrates, führt den weiteren Vornamen Caspar. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Hans-Ulrich Michel wohnt nun in Oetwil an der Limmat.

23. Januar 1985

**Northern Telecom Data Systems AG**, in Dübendorf, Herstellung, Vermietung und Unterhalt von Computern, Terminals usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1984, S. 3441). Dr. Marco A. Jagmetti und Dr. Robert Heberlein sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR: Urs Wettstein, von Sempach, in Oberrieden, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Benno P. Hafner, von Luzern und Künten, in Meggen; dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

23. Januar 1985

**Hürzler AG**, in Regensdorf, Druckerei für Buchdruck und andere Druckverfahren (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1983, S. 697). Eugen Hürzler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsidentin desselben mit Einzelunterschrift: Susanne Hürzler, von und in Zürich.

23. Januar 1985

**Galerie Lopes AG**, in Zürich 2, Kunstgegenstände aller Art (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1983, S. 4298). Dr. Ernest Klauingti und Dr. Joachim Theye sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Brigitte De Almeida Lopes ist nicht mehr Präsidentin des VR und Direktorin, sondern nun mehr einziges Mitglied des VR; sie führt weiter Einzelunterschrift.

23. Januar 1985

**Peraves Handelsgesellschaft AG**, bisher in Kilchberg, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1984, S. 3161). Die Statuten wurden am 11. 1. 1985 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Haldestrasse 178, Zürich 3.

23. Januar 1985

**Profrank AG**, in Zürich 3, Führung eines Betriebes für den Bau von Tankanlagen usw. (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1012). Werner Guggenbühl ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Reto Lügstenmann, von und in Zürich.

23. Januar 1985

**Bank für Kredit und Aussenhandel AG**, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1984, S. 4513). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Raymann, von St. Gallenkappel, in Zürich.

23. Januar 1985

**Alfa Aktiengesellschaft für Verkauf und Verwaltung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1968, S. 438). Neues Geschäftsdomizil: See-strasse 55, Zürich 2, c/o Dr. Adolf Neuer.

23. Januar 1985

**Restaurant Airgate Zürich AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1980, S. 3802). Gustav Hümi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

23. Januar 1985

**Curator Revision**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1983, S. 697). Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hans Ulrich Schmidt, von Oetwil am See, in Fehraltorf.

23. Januar 1985

**Exwo Immobilien AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1984, S. 4546).  
**Oetenbach Immobilien AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1984, S. 2634)

Die Prokura von Alfred Weber ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, ausgedehnt auf Veräusserung und Belastung von Grundstücken, Bernhard Müller, von Oberhofen AG, in Oberrieden.

23. Januar 1985

**Siska Immobilien AG**, in Winterthur I (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1984, S. 4562). Neuer stellvertretender Direktor mit Einzelunterschrift: Rainer Heubeger; Procura erloschen. Neuer Vizedirektor mit Einzelunterschrift: Heinrich Schifferle; Procura erloschen.

23. Januar 1985

**OBP-Holding AG**, in Zürich 2, Beteiligung an Unternehmungen aller Art (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1984, S. 314). Unterschrift von Alfred Weber erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Bernhard Müller, von Oberhofen AG, in Oberrieden.

23. Januar 1985

**Riwil AG**, in Wädenswil, Regen-, Schutz- und Uniformbekleidung (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1983, S. 13). Dr. Max Künzli ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Heinz Buhofer, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

23. Januar 1985

**Akeret AG Druck + Verlag**, in Dielsdorf (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1984, S. 2928). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Josef Marty, von Oberberg, in Bassersdorf.

23. Januar 1985

**Arwi Schlüssel-Technik**, Weishaupt & Schmid, in Winterthur I, Schaffhauserstrasse 84, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 2. 1985. Gesellschafter: Daniel Weishaupt, von Rüthi (Rheintal), in Seuzach, und Peter Schmid, von Erlinsbach, in Winterthur I. Montage und Reparatur sowie Öffnung von Schloss- und Zylinderfabriken und Anfertigung von entsprechenden Schlüsseln; ferner Handel mit Tresoren.

23. Januar 1985

**Restaurant La Brochette, Pena & Co**, in Zürich 9, Altstetterstrasse 146, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 8. 1984. Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Angel-José Pena, spanischer Staatsangehöriger, in Adliswil; Francesco Bernadó, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4, und Esther Boxler, von Zürich, in Zürich 11. Betrieb des Restaurants La Brochette.

23. Januar 1985

**Hans Grossmann und Sohn**, in Wallisellen, Beetstrasse 5, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1985. Ausführung von maschinellen Erd- und Abrucharbeiten. Gesellschafter: Hans Grossmann-Oppio, von und in Wallisellen, und Hans Grossmann, von und in Wallisellen.

23. Januar 1985

**Herrlig-Garage, Cesare & Roberto Treccani**, in Zürich 9, Jakob Fügli-Strasse 2, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1985. Gesellschafter: Cesario Treccani und Roberto Treccani, beide von Zürich, in Zürich 8. Garagebetrieb.

23. Januar 1985

**Baumtaxi**, in Winterthur (SHAB Nr. 188 vom 16. 8. 1982, S. 2657). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Baumann Taxi», Inhaber J. Baumann, in Winterthur, erloschen.

23. Januar 1985

**Baumtaxi**, Inhaber J. Baumann, in Winterthur, Rudolf Diesel-Strasse 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Jürg Baumann, von Winterthur, in Wiesendangen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Ruth Baumann, von Winterthur, in Wiesendangen. Hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Baumann Taxi», in Winterthur, übernommen. Taxiunternehmen.

23. Januar 1985

**Mebotex E. Merlini**, in Zürich, Austrasse 49, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Eros Merlini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Handel mit Textilien.

23. Januar 1985

**Restaurant Casino Aussersihl, Angel Badal**, in Zürich, Badenerstrasse 78, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Angel Badal, spanischer Staatsangehöriger, in Adliswil. Betrieb des Restaurants Casino Aussersihl.

23. Januar 1985

**B. Leuthold**, in Winterthur, Burgstrasse 105, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bernhard Leuthold, von Richterswil, in Winterthur IV. Einzelunterschrift ist erteilt an Franziska Strasser, von und in Winterthur. Handel mit und Verkauf von Lederwaren und Kosmetika.

23. Januar 1985

**Frau Margrit Hess**, in Thalwil, Gotthardstrasse 50, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Margrit Hess, von Wädenswil, in Thalwil. Betrieb des Cafés Romantico (Café mit Alkoholausschank).

23. Januar 1985

**Ch. Ragni**, in Niederglatt, Im Guet 20, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christian Ragni, von Airolo, in Niederglatt. Import von und Handel mit Waren aller Art.

23. Januar 1985

**Fleckviehzucht-Genossenschaft Fehraltorf**, in Fehraltorf (SHAB Nr. 139 vom 16. 6. 1972, S. 1571). Jakob Huber, bisher Präsident des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben; Unterschrift erloschen. Werner Hürliemann, von und in Uster, bisher Vizepräsident des Vorstandes, ist nun Präsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

23. Januar 1985

**Michael Hartland Asset Managers Limited**, London, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 8, Finanz- und Anlageberatung (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1983, S. 3461). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in London (GB). Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

23. Januar 1985

**Stamflor AG**, in Eglisau, Teppiche und verwandte Produkte (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1985, S. 58). Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Georg Zehnder, von Zürich, in Embrach. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Lindenhöfer, österreichischer Staatsangehöriger, in Eglisau, und Hans Jörg Sigrist, von Rafz und Wil ZH, in Wil ZH. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Mägli, von Oberbipp, in Rafz, und Thomas Henschke, deutscher Staatsangehöriger, in Hohentengen am Hochrhein (D).

23. Januar 1985

**E. Pfister & Cie AG**, in Wallisellen, Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1980, S. 2981). Urs Zanoni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Andreas Pfister, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Adresse: Breitestrasse 1.

23. Januar 1985

**Thermo-Water AG** in Liquidation, in Zürich 1, Heisswassererzeugungsanlagen (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1984, S. 4494). Dr. Alfred J. Wiederkehr, Präsident des VR (Verwaltungsrates) und Liquidator, und Alphonse Schoder, Mitglied des VR und Liquidator, führen als Liquidatoren nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

23. Januar 1985

**Textiles Elite SA**, in Zürich 3, Textilien aller Art (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2466). Hansueli Notz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinrich Pfister, von Klingnau, in Leibstadt.

23. Januar 1985

**Employee Benefit Consultants AG**, in Zürich 1, Vermittlungs- und Beratungsdienste auf dem Gebiet der Personalfürsorge usw. (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1978, S. 473). Hans Hürzler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Alfred Bühler, von Schaffhausen, in Zumikon. Neues Geschäftsdomizil: Forchstrasse 95, in Zürich 7.

23. Januar 1985

**Powerslide AG**, in Zürich 8, Herausgabe und Vertrieb von Zeitschriften usw. (SHAB Nr. 226 vom 27. 9. 1984, S. 3441). Hans Jörg Deffen, Direktor, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

23. Januar 1985

**Gasthof Sonne, Gebrüder C. & R. Pargätz**, in Hombrechikon, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 14. 7. 1983, S. 2450). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausschliessens des Gesellschafters Raymond Pargätz aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Claude Pargätz als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Gasthof Sonne, C. Pargätz fortgesetzt.

23. Januar 1985

**Mode Bernet AG**, in Wädenswil, Modeartikel (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1979, S. 3506). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Horgen vom 13. 12. 1984 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

23. Januar 1985

**E. Zihl AG, Hoch- und Tiefbau**, in Herrliberg (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1983, S. 42). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Mellen vom 7. 1. 1985 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

23. Januar 1985

**Restani Montagen**, in Seuzach, Weidstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Restani, von Hemmental, in Seuzach. Einzelprokura ist erteilt an: Rita Käser, von Oeschbach, in Weiningen ZH. Ausführung von Fenstermontagen.

23. Januar 1985

**Cobra Informatik AG (Cobra Informatique SA)**, in Kloten, Neubrunnenstrasse 5, c/o Monika Brawand, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 12. 1984. Zweck: Betrieb eines Softwarebüros im Bereich Klein- und Mittelcomputer, Erstellen und Anpassen von Programmen, Beratung für Hard- und Software, Schulung und andere Tätigkeiten in diesem Zusammenhang; ferner Kauf, Verkauf und Vermietung von Computern. Kann Finanz- und Handelsgeschäfte jeder Art und mit Bezug auf bewegliche und unbewegliche Sachen tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Monika Brawand, Präsidentin, und René Brawand, Vizepräsident und Delegierter, beide von Grindelwald, in Kloten.

23. Januar 1985

**Inter Team Film AG Gesellschaft für Filmverleih**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1984, S. 603). Statuten am 14. 12. 1984 geändert. Die eintragungsbefürdigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Neu hat Einzelprokura: Michael Christian Hirt, von Würenlingen, in Gossau ZH.

23. Januar 1985

**Gemeinschaft Johannes Süsli-Reimann Erben, Bertha Berner-Süsli, Salisburys, Süd-Rhodesien, Johannes Süsli-Huber, Uster, Armin Süsli-Bachler, Dielsdorf**, in Dielsdorf (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1968, S. 2531). Neue Bezeichnung: **Gemeinschaft Johannes Süsli-Reimann Erben, Bertha Berner-Süsli und Johannes Süsli-Huber**.

23. Januar 1985

**Café Bühl AG**, in Dietlikon, Bühlstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 12. 1984. Zweck: Führung von Dienstleistungsbetrieben im Gastgewerbe, insbesondere das Café Bühl; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben und halten. Erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 4. 12. 1984 Restaurationsinventar zum Preise von Fr. 52 883.55, von dem Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Otto Witschi, von Bärswil, in Dietlikon, Präsident, sowie Katharina Witschi, von Bärswil, in Dietlikon, und Elisabeth Streuli, von Horgen, in Dietlikon; sie ist zugleich Geschäftsführerin und führt als solche Einzelunterschrift.

23. Januar 1985

**Quotnet AG (Quotnet SA) (Quotnet Ltd)**, in Zürich 7, Hottingerstrasse 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 1. 1985. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Informationsvermittlung. Datenübermittlung, Datenverarbeitung und Informatik, insbesondere Installation von Computeranlagen und deren Wartung; Entwicklung und Vertrieb von Computer-Software im Bereich der elektronischen Datenübermittlung und Datenverarbeitung. Ferner kann sie sich an Gesellschaften beteiligen, Grundeigentum erwerben, vermieten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: mit Brief oder Fernschreiber. Verwaltungsrat: 2 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Richard Little, Bürger der USA, in Pacific Palisades, California (USA), Präsident, sowie David Ross, britischer Staatsangehöriger, in Richmond, Surrey (GB); Paul Schuler, von Schwyz, in Thalwil; Dr. Hans-Jörg Besmer, von Winterthur und Oberäger, in Herrliberg, und Daniel Urech, von Brunnegg, in Küsnacht ZH; die beiden Letztgenannten zeichnen jedoch nicht miteinander.

23. Januar 1985

**Weinkeller Tschudin**, in Kloten, Bramengr 33, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Markus Tschudin, von und in Kloten. Handel mit und Verkauf von in- und ausländischen Weinen in Flaschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Verena Tschudin, von und in Kloten.

23. Januar 1985

**Erich Seewald, Treuhandbüro**, in Herrliberg, Habtuelstrasse 104, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Erich Seewald, von Zürich, in Herrliberg. Treuhandbüro.

23. Januar 1985

**Ueberseebank AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1984, S. 4561). Eginhard Stein, nun Bürger von Wädenswil, und Hubert Weber sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern stellvertretende Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Benz, von Neuendorf, in Zürich, und Heinz Meier; die Procura des Letztgenannten sowie diejenige von Harry Grünwald sind erloschen. Hans Brund, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Zürich.

23. Januar 1985

**Monaval Finanz AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2085). Kjell A. Nielsen ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

23. Januar 1985

**Mitreva Treuhand und Revision AG**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 178 vom 2. 8. 1984, S. 2769). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Urs Achermann; Procura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Lenherr, von Gams, in Urdorf.

23. Januar 1985

**Friedrich Steinfels AG Zürich**, in Zürich 5, Seifen- und Parfümeriefabriken (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1984, S. 4389). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bernhard Hämmerli und Walter Heidelberger; Prokuren erloschen.

23. Januar 1985

**Künzli Papier AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2500). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Kuhn, von Jonschwil, in Emmen.

23. Januar 1985

**GI Gastro-Immobilien AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1982, S. 676). Dr. Urs Wehinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Franz Meng, von Frick, in Schneisingen. Neues Geschäftsdomizil: Nordstrasse 19, Zürich 6, c/o Meng und Müllhaupt, Rechtsanwälte.

23. Januar 1985

**«HAWA» Aktiengesellschaft**, in Mettmenstetten, Tür- und Fensterbeschläge (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1984, S. 2910). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Karl Oberli; Procura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eleonore Messerli, von und in Maschwanden.

23. Januar 1985

**Eichhörnli AG**, in A e u g s t a m A l b i s, Restaurantbetrieb (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 558). Hans Schüpfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

23. Januar 1985

**Urquijo Finanz AG**, in Z ü r i c h 8, Finanzgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1984, S. 4289). Ernst Schneider, Kaspar Achermann und Francisco Novela Berlin sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Felipe Oriol Diaz de Bustamante, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rolf P. Jetzer, von Lengnau AG und Kilchberg ZH, in Herliberg. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Francisco Paradinas Riestra, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid (E). Unterschrift von Dr. Franz Seefried erloschen.

23. Januar 1985

**Indira Handels AG**, in Z ü r i c h 3, Zurlindenstrasse 50, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 1. 1985. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Kunst- und Wertgegenständen aus Indien; sie kann sich an Unternehmen aller Art beteiligen; ferner kann sie Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll libertiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Anneliese Sabbata, von Winkel, in Zürich.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

22. Januar 1985

**Coop Immobilien AG Bärengraben**, in L a n g e n t h a l, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften und Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1983, S. 2330). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

22. Januar 1985

**Bank Langenthal**, in L a n g e n t h a l, Betrieb sämtlicher Zweige des Bankgeschäftes usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1984, S. 603). Werner Meyer ist nicht mehr Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt aber Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Heinz Trösch, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR, mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstut. Marc Bühler, von Bibern und Hofen, in Muri bei Bern, wurde zum Vizedirektor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstut. Die Prokuren von Alexander Berger und Jean-Pierre Vuille sind erloschen. Hans Paul Ryser, von Dürrenroth, in Langenthal, führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstut. Walter A. Müller, von Melchnau, in Thun, führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz in Langenthal.

22. Januar 1985

**Möbelstoffweberei Langenthal AG**, in L a n g e n t h a l, Entwicklung, Herstellung, Vertrieb von Möbelstoffen und anderen Textilien usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1983, S. 275). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Michel Guilloid, von Bas-Vully, in Langenthal.

23. Januar 1985

**Girsberger AG**, in B ü t z b e r g, Gemeinde Thun, Fabrikation von und Handel mit Holzwaren aller Art usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1977, S. 4030). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dieter Stiefli, von Basel, in Langenthal, und Rudolf Häberling, von Metmenstetten, in Kestenholz.

22. Januar 1985

**Banro Bastelneuhelien Roggwil AG**, in R o g g w i l, Handel mit Waren aller Art sowie Entwicklung und Fabrikation von Bastel- und Hobbyartikeln usw. (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1980, S. 2566). Ernst Stüker, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt neu in Schaffhausen.

22. Januar 1985

**Albert Steiger**, in B l e i e n b a c h, Inhaber der Firma ist Albert Steiger, von und in Bleienbach. Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Lotzwilstrasse 111c, 3368 Bleienbach.

23. Januar 1985

**M. Zimmermann-Schär**, Nachfolger des Emil Schär, in L a n g e n t h a l, Korbwaren- und Rohmöbelfabrikation und -handel (SHAB Nr. 82 vom 11. 4. 1983, S. 1158). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

### Büro Belp (Bezirk Seftigen)

21. Januar 1985

**A. Botta & Co.**, in R i g g i s b e r g, Baugeschäft und Baumaterialien, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1975, S. 1880). Die Gesellschaft hat sich infolge Ausschheidens des Kommanditisten Rinaldo Botta aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von bisher unbeschränkt haftenden Gesellschafter Andrea Botta, von Rümli, in Mühlethurnen, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **A. Botta**, Baugeschäft, fortgesetzt.

### Büro Bern

22. Januar 1985

**Mme L. Ghalem**, in Z o l l i k o f e n, Inhaberin der Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes, ist Laurence Ghalem-Hermann, von Corcelles-près-Payerne, in Zollikofen. Betrieb des Restaurants «Tanne», Bernstrasse 75.

22. Januar 1985

**Aquapur Abwassertechnologie und Entsorgung AG**, in M i t t e l h ä u s e n, Gemeinde K ö n i z. Mit Statuten vom 10. Januar 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verkauf, Montage und Betreuung von Abwasserreinigungsanlagen sowie gesetzeskonformes Betreiben einer Abwasserreinigungsanlage. Die Gesellschaft kann Immobilien erwerben, belasten, verwalten und veräußern sowie sich an Unternehmen beteiligen. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt 1 Motorfahrzeug gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Januar 1985 zum Übernahmepreis von Fr. 10 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Martin Wüthrich, Präsident, und Debora Wüthrich-Koller, Vizepräsidentin und Sekretärin, beide von Trub, in Schliern, Gemeinde K ö n i z; sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Schwarzenburgstrasse 1005, bei Christian Wüthrich.

22. Januar 1985

**Caleco AG**, in B e r n, Artikel und Systeme der Zentralheizungsbranche usw. (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3326). René Stampfli, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist Bernhard Küling (bisher Delegierter); er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Banterstrasse 37.

22. Januar 1985

**Livia AG**, in B e r n. Mit Statuten vom 14. Januar 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Kücheneinrichtungen; Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag und Inventarliste vom 14. Januar 1985 Büromöbiliar und Hausrat zum Übernahmepreis von Fr. 50 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Sofern alle Aktionäre bekannt sind erfolgen die Einladungen an sie durch eingeschriebenen Brief, die Mitteilungen schriftlich, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Annemarie Morgenthaler, von Ursern, in Blankenburg, Gemeinde Zwiesimmen; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Belpstrasse 45.

22. Januar 1985

**Kali AG**, in B e r n, Düngemittel aller Art, besonders Kalisalze usw. (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1983, S. 4057). Ihre Einzelunterschrift führen nun: Jacques Lafont als Präsident (bisher Vizepräsident) und Ralf Zimmermann von Siefart als Vizepräsident (bisher Präsident) des Verwaltungsrates. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Peter Gex, von Saint-Prex, in Tschugg.

23. Januar 1985

**Pécut Diffusion SA**, in B e r n. Mit Statuten vom 14. Januar 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Verkauf, Verbreitung und Kommerzialisierung von künstlerischen Werken. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Urheberrechte übernehmen, erwerben, auswerten, veräußern und vergeben, sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Toni Stiffler, von Davos, in Ittigen, Präsident; Jürg Stäubli, von Regensdorf, in Heimiswil, Sekretär, und Pierre-Paul Pugnale, italienischer Staatsangehöriger, in Rolle; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Kirchenfeldstrasse 14.

23. Januar 1985

**U. Ackle**, staatl. konzessionierter Immobilien-Treuhänder, in B e r n (SHAB Nr. 124 vom 30. 5. 1980, S. 1834). Die Geschäftsnummer wird neu umschrieben mit: Immobilien-Treuhand. Neues Geschäftsdomizil: Viktoriaplatz 2.

23. Januar 1985

**E. Häusler**, in W o r l a u f e n, Gemeinde Ittigen, Café «Metro» (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1975, S. 996). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

23. Januar 1985

**Boutique Pia Claudia, Frau Loni Hubler**, in B e r n, Inhaberin der Firma, mit Zustimmung ihres Ehemannes, ist Loni Hubler-Toutvent, von Bätterkinden, in Bern. Kleiderboutique. Zibelegassli 16.

23. Januar 1985

**Treuhandbüro Ketterer, Tis**, in B e r n. Inhaber der Firma ist Günther Ketterer, deutscher Staatsangehöriger, in Bern. Förderung der Selbstverwaltung durch Organisationsberatung, Buchhaltungen, Immobilienverwaltungen, Anlageverwaltung und -beratung. Oberer Aareggweg 106.

23. Januar 1985

**André Méroz Treuhand & Revision**, in B e r n. Inhaber der Firma ist André Méroz, von Sonvilier, in Bern. Betrieb eines Treuhand- und Revisionsbüros. Bahnhofplatz 10B.

23. Januar 1985

**R. + E. Plüss**, in O s t e r m u n d i g e n. Rolf Plüss und Eugénie Plüss-Hunziker, beide von Murgenthal, in Ostermündigen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1985 beginnen wird. Bau, Vermietung und Verkauf von Reisemobilen und Campingzubehör. Obere Zollgasse 17a.

### Büro Biel - Bureau de Bienne

22. Januar 1985

**Vereinigte Drahtwerke A.G.**, in B i e l, Fabrikation aller Art aus Stahl, Hartmetall usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4126). Dr. Eugen Mohn, Dr. Walter Meier und Peter Nobs wurden zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; ihre Prokuren sowie diejenige von Ernest Kindler sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willy Kocher, von Aegerten, in Biel BE, und Walter Forster, von Golaten, in Aegerten.

22. Januar 1985

**Heinz Strasser AG**, in B i e l, Ausführung von Dachdeckerarbeiten aller Art (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1982, S. 583). Neue Adresse: Badhausstrasse 39a.

22. Januar 1985

**Aloxyd S.A.**, à B i e n n e, fabrication et commerce d'articles en aluminium et l'oxydation de pièces en aluminium ou en alliages d'aluminium (FOSC du 17. 9. 1984, no 217, p. 3314). La procuration de Georges Unterhändler est éteinte.

22. Januar 1985

**Heinz Laubscher**, in B i e l, Betrieb einer Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1964, S. 974). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

### Büro Frutigen

16. Januar 1985

**Nordisches Skizentrum Kandersteg**, in K a n d e r s t e g, Genossenschaft (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1983, S. 1854). Ernst Lempen, Kassier, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Hans Ulrich Landmesser, von Brienz, in Frutigen. Willy Sahli, bisher Sekretär, ist neu Geschäftsführer. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Geschäftsführer oder dem Kassier.

21. Januar 1985

**Hotel Crystal, Wick Donald**, in A d e l b o d e n. Inhaber der Firma ist Donald Wick, von Zuzwil SG, in Adelboden. Betrieb des Hotel Crystal. Schlegeli, 3715 Adelboden.

### Büro Langnau (Bezirk Signau)

22. Januar 1985

**Chr. Keller**, in R ö t h e n b a c h i m E m m e n t a l, Schuhhandlung und Schuhmacherei (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1951, S. 219). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

22. Januar 1985

**A. Junker**, in L a n g n a u i m E m m e n t a l, Radio, Fernseh- und Grammogeräte, Elektroartikel (SHAB Nr. 264 vom 9. 11. 1956, S. 2833). Die Firma wird infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der «A. Junker + Sohn», in Langnau im Emmental, übernommen.

22. Januar 1985

**A. Junker + Sohn**, in L a n g n a u i m E m m e n t a l, Alfred Junker und Beat Junker, beide von Jegenstorf, in Langnau im Emmental, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1985 begonnen hat. Sie hat die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «A. Junker» übernommen. Handel mit sowie Reparatur von Radio-, Fernseh- und andern elektrischen Geräten sowie Installationen. Bahnhofstrasse 15, 3550 Langnau im Emmental.

22. Januar 1985

**Kasag - Flückiger AG**, in L a n g n a u i m E m m e n t a l, Apparate, Maschinen und Transportzisternen usw. (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2714). Rudolf Blaser, von Langnau im Emmental, in Trubschachen, wurde die Prokura erteilt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

### Büro Laufen

22. Januar 1985

**Milchgenossenschaft Wahlen**, in W a h l e n (SHAB Nr. 107 vom 12. 5. 1981, S. 1517). In der Generalversammlung vom 10. 5. 1984 wurde die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

### Büro Thun

18. Januar 1985

**Kiener AG Thun**, in T h u n, Installation von heiz- und wärme-technischen Anlagen, Ausführung von sanitären Installationen usw. (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1976, S. 1256). Kurt Kiener ist als Präsident zurückgetreten; als Mitglied gehört er weiterhin dem VR (Verwaltungsrat) an. Zum neuen Präsident wurde das bisherige VR-Mitglied Hans Kiener ernannt; beide führen wie bisher anhin Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien für den Hauptsitz ist erteilt an Urs Stäger, von Merenschwand, in Steffisburg. Die Prokura von Samuel Fischer ist erloschen.

21. Januar 1985

**Rüfenacht & Co. AG**, in T h u n, Industrie- und Uhrensteinpräparates aller Art sowie Werkzeuge und Maschinen (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1982, S. 4171). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 13. Dezember 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Rüfenacht & Co. AG in Liquidation** durch Tony Bugnon, von Fleurier, in Les Hauts-Geneveys, und Ralph Bourquin, von Gorgier, in La Neuveville, durchgeführt; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Infolgedessen ist die Zeichnungsberechtigung der Verwaltungsratsmitglieder Maurizio Lurati, Präsident; Roland Bloch, Sekretär; Benjamin Bellib, Mitglied, und des Prokuristen Harald Bogli erloschen. Liquidationsdomizil: 2300 La Chaux-de-Fonds, avenue Leopold Robert 105, c/o Firma Comadur SA.

22. Januar 1985

**Beyeler Haushalt-Küchenbau AG**, in T h u n. Mit Statuten vom 18. Januar 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Handels- und Installationsgeschäftes der Elektrobranche, welches sich mit dem Verkauf und Unterhalt von Haushaltgeräten, insbesondere Haushalttelektronikgeräten aller Art, mit der Vertretung von Herstellerfirmen solche Geräte, sowie mit der Montage von Küchen inklusive Apparaten und deren späteren Wartung befasst. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, vermieten, verwalten und veräußern. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Aktiven, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1984, der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Beyeler», in Thun, zu erwerben, zum Preise von höchstens Fr. 220 000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB, dem Publikationsorgan, oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Vögeli, von Wilderswil, in Unterseen, Präsident und Delegierter; Hans-Ulrich Vögeli, von Wilderswil, in Unterseen, Sekretär und Delegierter; Werner Gloor, von Birrwil, in Spiez, Geschäftsführer, und Hans Beyeler, von Rüscheegg, in Thun. Walter Vögeli führt Einzelunterschrift. Hans-Ulrich Vögeli und Werner Gloor zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Frutigenstrasse 24E.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

### Berichtigung

**Franz Dörig Montagen und Leihpersonal**, in K r i e n s (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1985, S. 336). Der Sitz der Firma befindet sich in E s c h e n b a c h (nicht Knens).

22. Januar 1985

**DF Personalservice Luzern AG**, in L u z e r n, Klosterstrasse 8, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 21. 1. 1985. Zweck: Vermittlung von Festanstellungen und temporären Einsätzen aller Art; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift: Beatrice Delvaux, von Tramelan, in Dübendorf.

22. Januar 1985

**Elektro Felber AG**, in K r i e n s (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1982, S. 3683). Statutenänderung vom 18. Januar 1985. Die Firma lautet nun: **Elektro Felber + Kiener AG**. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

22. Januar 1985

**LUPO-Getränke**, in H o c h d o r f, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1983, S. 3487). Statutenänderung vom 12. Dezember 1984. Die Firma schreibt sich nun: **Lupo-Getränke**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach R ö m e r s w i l verlegt. Adresse: Niffel, Post 6280 Hochdorf. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

22. Januar 1985

Mattmann & Sidler AG, in Kriens, Heizungs- und Lüftungsanlagen (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1111). Josef Mattmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kaspar Sidler, bisher Delegierter, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln. Neuer Delegierter mit Einzelunterschrift ist Christian Sidler, von Dietwil, in Kriens.

22. Januar 1985

Baugenossenschaft Mittlerhus, in Kriens (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1984, S. 547). Otto Britschgi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Januar 1985

Obstverwertung Hitzkirch, in Hitzkirch, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1983, S. 3487). Dr. iur. Josef Egli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist das bisherige Mitglied ohne Unterschrift Dr. rer. pol. Fritz Bieri. Neues Mitglied ohne Unterschrift ist Dr. phil. und lic. iur. Kurt Meyer, von und in Hitzkirch.

22. Januar 1985

Xaver Reinert, in Horw, Drogerie (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1950, S. 2716). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Januar 1985

J. Roggo, Paracelsus-Apotheke, in Horw (SHAB Nr. 107 vom 9. 5. 1966, S. 1511). Der Inhaber Josef Roggo ist nun auch Bürger von Luzern.

22. Januar 1985

Stadler Elektronik AG, in Luzern (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1983, S. 776). Neue Adresse: Hornerstrasse 26, 6005 Luzern.

22. Januar 1985

Rasto R. Stojkovic, in Luzern, Maler- und Gipsgeschäft (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3975). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

22. Januar 1985

Auskunft Widmer AG, in Luzern (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1983, S. 2555). Statutenänderung vom 21. Januar 1985. Die Firma lautet nun: Auskunft und Treuhand Widmer AG. Neue Adresse: Bruchstrasse 54, 6003 Luzern. Fridolin V. Bienz, dieser infolge Todes, und Marie-Antoinette Bienz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten, jene von Thomas Bienz sowie die Prokuren von Marie-Antoinette Bienz, Thomas Eisenring und Katharina Kägi sind erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Fredi Mathis, von Wolfenschieschen, in Dallenwil.

22. Januar 1985

Wüst & Cie. AG, Bauunternehmung Nebikon, in Nebikon (SHAB Nr. 285 vom 6. 12. 1983, S. 4171). Adresse der Gesellschaft: Vorstätt 76, 6244 Nebikon.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

22. Januar 1985

Tomy's Confiserie AG, in Lachen (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1983, S. 4110). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Januar 1985 wurde die Firma geändert in: Confiserie Ammann AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft beabsichtigt, Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Hans-Ulrich Ammann», in Lachen, zum Höchstpreise von Fr. 250 000 zu übernehmen. Das bisher einzige Mitglied, Thomas Ammann, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans-Ulrich Ammann-Schenkel als einziges Mitglied in den VR gewählt; er führt wie bisher Einzelunterschrift. An Irma Ammann-Schenkel, von Wädenswil, in Altendorf, wurde Einzelunterschrift erteilt.

22. Januar 1985

Francis Bühler Handelsgesellschaft AG, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1971, S. 1075). Einzelprokura wurde erteilt an René Rossé, von Basel, in Meggen.

22. Januar 1985

Walo Bertschinger AG St. Gallen, Zweigniederlassung in Einsiedeln, Hoch- und Tiefbauten usw. (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1984, S. 939), mit Hauptsitz in St. Gallen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Hans-Heinrich Burkhard, von Horgen, in Rüslikon, und René Fehrlin, von Stein am Rhein, in Adliswil.

22. Januar 1985

Kälin Treuhand und Immobilien AG, in Altendorf (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1972, S. 1841). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Januar 1985 wurde die Firma geändert in: Kälin Treuhand AG. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Walter K. Kälin, wohnt nun in Altendorf.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

22. Januar 1985

Polurit AG, in Alpnach, Herstellung von und Handel mit Isolationsmaterialien und Materialien aller Art usw. (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1984, S. 1171). Leo Krummenacher, Präsident, und Hans Krummenacher, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Werner Guldimann, von Losdorf, in Uitikon, als Präsident, und Dr. Hanspeter Käser, von Zürich, in Wilen, Gemeinde Sarnen, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien führen auch: Dr. Hans-Jörg Dietschi, von Lauperswil, in Sarnen; Dr. Roland Fehr, von Widnau, in Sachseln; Peter Flury, von Stans, in Büren NW; Paul Meier, von Tägerig, in Alpnach, und Wolfgang Neidhart, von Ramsen, in Sarnen. Kollektivprokura zu zweien führen: René Egli, von Wald ZH, in Stans; Josef Odermatt, von Dallenwil, in Stans; Robert Schürch, von Alberswil und Ettiswil, in Rothenburg, und Markus Wagner, von Langnau bei Reiden, in Hergiswil NW.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

22. Januar 1985

Vestag, Verzerf & Stirnimann AG Bauunternehmung, Filiale Stansstad, Zweigniederlassung in Stansstad (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1984, S. 2682), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung gelöst.

22. Januar 1985

Coiffure AG, in Hergiswil, Errichten und Betreiben von Coiffeurgeschäften usw. (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3443). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Luzern (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1985, S. 187) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöst.

22. Januar 1985

Bau- und Finanz-Holding AG, in Hergiswil (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1977, S. 239). Dieser Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1985, S. 201) im Handelsregister Nidwalden von Amtes wegen gelöst.

22. Januar 1985

Servodyn AG, in Hergiswil, Gemäss Statuten vom 18. Januar 1985 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit elektrischen, elektronischen und elektromechanischen Antriebssystemen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, eingezahlt mit Fr. 25 160. Publikationsorgan: SHAB, Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Fernando Bonacina, von Chiasso, in Ebikon, Präsident; Martin Paul Levey, britischer Staatsangehöriger, in Idstein (D), und Peter Bachofer, von Kriens und Buchrain, in Hergiswil NW. Domizil: Pilatusstrasse 38, c/o Alpina Treuhand AG, 6052 Hergiswil.

22. Januar 1985

Riva AG, Bauunternehmung, in Buochs (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1977, S. 2495). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Franco Riva, von Tremona, in Buochs. Neues Domizil: Stanserstrasse, 6374 Buochs.

## Glarus - Glaris - Glarona

22. Januar 1985

Linthesa Holding AG, in Netstal (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1984, S. 2700). Albert Nater ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hans Meier, von Niederurnen und Quinten, in Niederurnen.

22. Januar 1985

Papierfabrik Netstal AG, in Netstal (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1984, S. 2700). Albert Nater ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hans Meier, von Niederurnen und Quinten, in Niederurnen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Felix Monti, von Lauperswil, in Oberhitnau, Gemeinde Hitnau.

22. Januar 1985

Simplex Beteiligungs AG, in Glarus (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1980, S. 2638). Hans-Peter Ammann, bisher Mitglied, ist nun Delegierter des Verwaltungsrates und zeichnet nun einzeln; seine Kollektivunterschrift ist demnach erloschen.

22. Januar 1985

Corpinco AG, in Glarus, internationale Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2395). Ander ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. Januar 1985 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Neuausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberierte sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Jürg Wernli, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Hérisau.

22. Januar 1985

Zug - Zoug - Zuglo

22. Januar 1985

Interstein GmbH, in Steinhausen. Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statuten: 21. Januar 1985. Zweck: Förderung und Vermittlung des Handels mit Waren aller Art; Erbringung von technischen, administrativen und kommerziellen Beratungsdiensten sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, technischen und industriellen Kenntnissen; kann überdies mit Waren aller Art handeln, Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter sind: Holger Infeldt, schwedischer Staatsangehöriger, in Steinhausen, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Inger Infeldt, schwedischer Staatsangehöriger, in Steinhausen, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Holger Infeldt, Gesellschaft. Domizil: Hasenbergstrasse 36, c/o Holger Infeldt, 6312 Steinhausen.

22. Januar 1985

PASS Portable Advanced Software Systems AG, in Zug, Betrieb eines Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1984, S. 3032). Statutenänderung: 8. Januar 1985. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 100 000, voll liberierte, 100 Namenaktien zu Fr. 1000.

22. Januar 1985

Arco Amusement and Recreation Concepts Ltd., in Zug, Planung und Bau von Vergnügungs- und Freizeitanlagen usw. (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1983, S. 4361). Nachdem das am 15. Oktober 1984 eröffnete Konkursverfahren durch Verfügung vom 21. November 1984 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöst.

22. Januar 1985

Südamerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, in Zug, Übernahme und Durchführung von Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1982, S. 3114). Dr. Franz Schmitz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er war nicht zeichnungsberechtigt. Neuer Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis ist Dr. Georges Streichenberg, von Basel, in Zürich. Dr. William Wirth, bisher Mitglied, ist nun Vizepräsident des VR und Dr. Robert A. Sutz, bisher Vizepräsident, nun Mitglied des VR; beide sind weiterhin nicht zeichnungsberechtigt. Adalbert Müller, Direktor, wohnt nun in Kilchberg ZH.

22. Januar 1985

Ekuratel AG, in Zug, Führung und Betrieb von Restaurants usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1984, S. 3415). Nachdem das am 29. Oktober 1984 eröffnete Konkursverfahren durch Verfügung vom 26. November 1984 mangels Aktiven eingestellt worden ist, wird die Firma in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRGv von Amtes wegen gelöst.

22. Januar 1985

Equifex Trust Corporation AG, in Zug, Finanz- und Anlageberatung usw. (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1984, S. 760). Die Unterschrift von Anya Starosolska, Vizedirektorin, ist erloschen. Neues Domizil: Baarerstrasse 75, c/o Froniep Renggli & Partner.

22. Januar 1985

Rephamac AG, in Baar, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1984, S. 2999). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Herman Hein Scholten, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam (NL).

22. Januar 1985

Projektor Planungs- und Baugesellschaft mbH, in Hünenberg (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1984, S. 4262). Dr. Rolf Zollikofer, Gesellschafter und Geschäftsführer, wohnt nun in Hünenberg.

22. Januar 1985

Davac AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1985, S. 337). Urs Wettstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Ruedi Stöckly, von Schötz, in Horgen.

22. Januar 1985

Inter-Ocean Service AG, in Zug, Durchführung von Dienstleistungen auf dem Gebiete des Managements usw. (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1983, S. 4160). Neues Domizil: Loretostrasse 1, c/o Tharpex Treuhand- und Revisions AG.

22. Januar 1985

Tixta AG, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1983, S. 3635). Neues Domizil: Loretostrasse 1, c/o Tharpex Treuhand- und Revisions AG.

22. Januar 1985

Union des Assurances Paris, Generalagentur Markus Segginger, in Allenwinden, Gemeinde Baar, Abschlüsse von Versicherungen aller Art usw. (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1980, S. 2925). Die Prokura von Jacqueline Frey ist erloschen. Markus Segginger, Inhaber, wohnt nun in Baar. Neue Geschäftsadresse: Rebmatli 20, 6340 Baar.

22. Januar 1985

«RON» Anlage-Aktiengesellschaft, in Zug (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1983, S. 3802). Neues Domizil: Loretostrasse 1, c/o Tharpex Treuhand- und Revisions AG.

22. Januar 1985

Toschidur G.m.b.H., in Zug, Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 245 vom 2. 11. 1983, S. 3774). Neues Domizil: Loretostrasse 1, c/o Tharpex Treuhand- und Revisions AG.

22. Januar 1985

Paninvest A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1969, S. 1683). Dr. Ernst Walder, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Verwaltungsräte mit Einzelunterschrift sind Dr. Heinz W. Schup, von Schnottwil und Messen, in Horgen, Präsident, und Jean-René Favre, von Chamossion, in Obfelden.

22. Januar 1985

Travac Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1983, S. 4427). Neue Verwaltungsräte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Regina Frey-Wartmann, von und in Küssnacht ZH, und Dr. Hans-Jürg Hug, von Zürich, in Küssnacht ZH.

22. Januar 1985

Transinvest Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1984, S. 3194). Neue Verwaltungsräte mit Einzelunterschrift sind: Hans-Joachim Seifert, deutscher Staatsangehöriger, in Grünwald (D), und Dr. Hans Rudolf Steiner, von Zürich, in Zollikobergen, Gemeinde Zollikon. Dr. Peter Bosshard, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift.

22. Januar 1985

Declaria AG, in Zug, Förderung der Forschung auf dem Gebiet der Systeme für Preis- und Deklarationsangaben usw. (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1119). Markus Hagmann, Präsident, und Franz X. Camenzind sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Firma hat derzeit kein Domizil mehr.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

22. janvier 1985

Christian Jolliet, à Montbovon. Le chef de la maison est Christian Jolliet, de et à Montbovon. Menuiserie-charpente. Les Prys.

Bureau de Châtel-St-Denis

22. janvier 1985

Fortmann Châtel-St-Denis SA, à Châtel-St-Denis, nettoyage chimique en tout genre (FOSC du 17. 5. 1983, n° 112, p. 1674). Les administrateurs Marcel Golay et Richard Wieser ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Hans-Rudolf Weimann, de et à Zurich, est nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

Bureau de Fribourg

22. janvier 1985

Marimmo S.A., à Fribourg, route de Beaumont 4, c/o Fiduciaire Wanner S.A. Fribourg. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 1. 1985. But: achat, construction, vente, mise en valeur, gérance, administration et location de tous biens immobiliers sis à l'étranger. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Christian Chavallaz, d'Ecuvillens, à Fribourg, est président; Pierre Bove, de nationalité française, à Fribourg, est secrétaire; Gilbert Longchamp, de Malapalud, à Fribourg, est membre; ils signent tous individuellement.

22. janvier 1985

Fibrarmark S.A., à Fribourg, achat, vente, distribution, transformation de tous textiles, etc. (FOSC du 20. 7. 1983, n° 166, p. 2528). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 1 000 000, par l'émission de 500 actions de fr. 1000 au porteur et entièrement libérées. Statuts modifiés le 17. 1. 1985. Capital actuel: fr. 1 000 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 1000 au porteur. Nouvelle adresse: Grand-Places 1, dans ses propres locaux.

22. janvier 1985

Pascal Di Crescenzo, à Villars-sur-Glâne, route de Villars 115. Le titulaire est Pascal Di Crescenzo, de nationalité italienne, à Villars-sur-Glâne. Exploitation d'un atelier de coutures, retouches en habillement.

22. Januar 1985

**Dordorus S.A.**, à **Fribourg**, c/o Rimoin S.A., rue des Epouses 134. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 1. 1985. But: la détention de participations, l'exécution de tous contrats de mandat, d'affermage, de commission, l'étude de financements ainsi que la gestion directe ou indirecte d'investissements dans des exploitations commerciales ou industrielles. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Rivara, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

22. janvier 1985

**Verzenes S.A.**, à **Fribourg**, c/o Rimoin S.A., rue des Epouses 134. Nouvelle société anonyme. Statuts du 21. 1. 1985. But: l'achat et la vente de produits chimiques et pharmaceutiques, l'exploitation et l'affermage de laboratoires chimiques ou pharmaceutiques, ainsi que de pharmacies; la détention de participations. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Jean-Pierre Rivara, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

22. janvier 1985

**Michel Nidegger SA**, à **Fribourg**, Champriod 5, dans ses propres locaux. Nouvelle société anonyme. Statuts du 22. 1. 1985. But: l'exploitation d'un bureau d'ingénieurs civils. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives, de classe A, et 500 actions de fr. 100 nominatives, de classe B, à droit de vote privilégié. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Nidegger, d'Enney, à Bellaux, est administrateur unique, avec signature individuelle.

22. janvier 1985

**Incosy Hardware-Software S.A.**, à **Fribourg**, commerce d'équipements pour ordinateurs, etc. (FOSC du 9. 10. 1979, no 236, p. 3192). Date de la dissolution: 21. 1. 1985. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Incosy Hardware-Software S.A.** en liquidation, par la société **Progressia Société de Gestion SA**, de Fribourg, nommée liquidatrice. Lucien Rouiller et Georges Aebischer ne sont plus administrateurs; leur signature est radice.

**Büro Murten (Bezirk See)**

11. Januar 1985

**J. M. Veyre**, in **Muntelier**, Kleiderfärberei und chemische Reinigung (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1957, S. 3211). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

11. Januar 1985

**J. M. Veyre**, **Marcel Veyre** Nachfolger, in **Muntelier**. Inhaber der Firma ist **Marcel Veyre**, von Chappelle, in Muntelier. Chemische Reinigung. Fabrikstrasse 27.

**Bureau de Romont (district de la Glâne)**

22. janvier 1985

**Auberge du Chamois, Jean-Luc Dafflon**, à **Vauderens** (FOSC du 21. 7. 1983, no 167, p. 2540). Cette raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

22. janvier 1985

**Hôtel de la Couronne, Chantal Motta**, à **Romont**. Le chef de la maison est **Chantal Motta née Gendre**, de Neyruz, à Romont; épouse autorisée de **Giuseppe Motta**. Exploitation de l'Hôtel de la Couronne. Placé de la Poste 59.

22. janvier 1985

**Bar à café «Le Sporting», Ottavio Pagliuca**, à **Romont**. Le chef de la maison est **Ottavio Pagliuca**, de nationalité italienne, à Villars-le-Gibloux. Exploitation du bar à café «Le Sporting». Rue de la Belle-Croix 24.

**Büro Tafers (Bezirk Sene)**

22. Januar 1985

**Gaggenau Holding AG**, in **Tafers**, Besitz und Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 290 vom 12. 12. 1983, S. 4236). **Roland Studer**, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR: **Hans Blickenstorfer**, von Adliswil, in Wallisellen, Sekretär, mit Kollektivunterschrift zu zweien. **Florian Held**, von Malix, in Rapperswil SG; bisher Vizepräsident, ist jetzt Vizepräsident und Delegierter des VR; er führt nun Einzelunterschrift (bisher kollektiv zu zweien).

**Solothurn - Soleure - Soletta****Büro Kriegstetten in Solothurn**

22. Januar 1985

**«Bibera-Dental Dr. S. Scheurer**, in **Biberist**. Inhaber dieser Firma ist **Dr. Samuel Scheurer**, von Aarberg und Seedorf BE, in Mühledorf. Handel mit Zahnarztbedarfsmitteln. Hauptstrasse 30.

22. Januar 1985

**Genossenschaft Physiotherapie Neumatt Biberist**, in **Biberist**. Unter diesem Namen besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt durch gemeinsame Selbsthilfe von Ärzten für deren Patienten in einem Physiotherapieinstitut geeignete Therapiemöglichkeiten zu schaffen. Dieses soll im Einzugsbereich der Mitglieder liegen und wirtschaftlich selbsttragend arbeiten. Die Statuten datieren vom 12. Dezember 1984. Jeder Genossenschafter hat mindestens einen auf seinen Namen lautenden Anteilsschein zu Fr. 1000 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten haftet das Genossenschaftsvermögen. Zur Deckung eines Betriebs- oder Bilanzverlustes sind die Genossenschafter nach Massgabe ihres Anteilsscheins betragtes zu Nachschüssen verpflichtet. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören als Zeichnungsberechtigte an: **Dr. med. Heinrich Würmli**, von Bichelsee, in Biberist, als Präsident; **Dr. med. Marius Kaiser**, von und in Biberist, als Vizepräsident; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Neumattzentrum bei Dr. med. H. Würmli.

**Büro Stadt Solothurn**

22. Januar 1985

**Staub + Partner**, in **Solothurn**. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. 10. 1984 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist **Gerard Staub**, von Oberönz, in Hessigkofen. Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 ist **Jean-Claude Stulz**, von Tafers, in Hessigkofen; er führt Einzelprokura. Betrieb eines Architekturbüros, Gurzelgasse 25.

22. Januar 1985

**Solothurner Kantonalbank**, in **Solothurn**, Staatsinstitut (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1984, S. 2525). Es führen nun für das Gesamtunternehmen Kollektivunterschrift zu zweien: **Adelbert von Arx**, nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor, und **Max Vollenweider**, dessen Prokura erloschen ist, neu als Zeichnungsberechtigter. Neu führt Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Hauptsitz: **Franz Heim**, von und in Solothurn. Der Prokurist **Jürg Hofer** wohnt nun in Nennigkofen. Die Unterschriften von **Prof. Dr. Hugo Allemann**, Direktor, und **Bruno Küng**, Vizedirektor, sind erloschen.

22. Januar 1985

**Garage Central AG Solothurn**, in **Solothurn**, Handel mit Automobilen, Ersatz- und Zubehörteilen, Führung einer Autogarage usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1983, S. 463). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien als Direktor: **Andreas Iseli**, von Grafenried, in Derendingen.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città****Berichtigung**

**Cosmopolitan AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1985, S. 389). Der einzige Verwaltungsrat heisst richtig: **Dr. Fritz Schuhmacher** (nicht Schumacher).

21. Januar 1985

**IT Immobilien Treuhand AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 413). Domizil nun: **Rennweg 28**.

21. Januar 1985

**Rheinpark AG**, in **Basel**, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1981, S. 1613)

**Wert-Invest Immobilien-AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 221 vom 24. 9. 1981, S. 3020)

**Wert-Invest AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2984). Domizil nun: **Rennweg 28**, bei **IT Immobilien Treuhand AG**.

21. Januar 1985

**Bodenbau AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 64 vom 16. 3. 1984, S. 940). **Gérard Couderc**, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vize-direktor zu zweien.

21. Januar 1985

**Flecha Rheinschiffahrt AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1984, S. 2437). Gesellschaft durch Konkurs vom 7. 1. 1985 aufgelöst.

21. Januar 1985

**Agrippino Di Carlo**, in **Basel**, Restaurant (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1984, S. 677). Über den Inhaber der Einzelfirma **Agrippino Di Carlo** wurde am 10. 1. 1985 der Konkurs erkannt.

21. Januar 1985

**Nagar-Vermögensverwaltungs-GmbH**, in **Basel** (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1984, S. 4294). Gesellschaft durch Konkurs vom 10. 1. 1985 aufgelöst.

21. Januar 1985

**Aida Schiffahrt AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 171 vom 27. 7. 1982, S. 2432). Direktor mit Einzelunterschrift neu: **Willem Bastiaan de Zeeuw**, niederländischer Staatsangehöriger, in **Basel**. **Josef Johannes Martinus Teunisse**, Geschäftsführer, zeichnet nun mit **Anna Barbara de Zeeuw** oder **Willem Bastiaan de Zeeuw**.

21. Januar 1985

**Karger Libri AG**, in **Basel**, Bücher usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 188). Prokura zu zweien neu: **Doris Hurst**, deutsche Staatsangehörige, in **Basel**, und **Peter Uhr**, von **Menzingen**, in **Ormalingen**.

21. Januar 1985

**Columbus Treuhand AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1984, S. 658). Prokura zu zweien neu: **Roland Laube**, von **Böbikon**, in **Gelterkinden**.

21. Januar 1985

**Säuberli AG Basel Tabakwaren-Import**, in **Basel** (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2895). Prokura zu zweien neu: **Rolf Emmenegger**, von **Hasle LU**, in **Riehen**.

21. Januar 1985

**Marcel Fischer Maleratelier AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1983, S. 4441). Prokura zu zweien neu: **Urs Peter Stauffacher**, von **Matt**, in **Basel**.

21. Januar 1985

**Interstudy**, in **Basel**, Aktiengesellschaft, Förderung des Sprachstudiums usw. (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1984, S. 3803). **Dr. Kurt Gaugler**, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in **Utzingen**.

21. Januar 1985

**Lion's Inter Brain AG**, in **Basel**, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1984, S. 2653). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach **S t a n s t a d** (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1985, S. 176) im Handelsregister **Basel-Stadt** von **Amtes** wegen gelöscht.

21. Januar 1985

**Buss Holding AG**, in **Basel** (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1984, S. 4294). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach **S c h a f f h a u s e n** (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1984, S. 4609) im Handelsregister **Basel-Stadt** von **Amtes** wegen gelöscht.

21. Januar 1985

**Wohlschlegel AG**, in **Basel**, Habsburgerstrasse 36, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. 1. 1985. Zweck: Betrieb einer Unternehmung für Holzbau. Die Gesellschaft kann Innenausbau-, Metall- und Planungsarbeiten ausführen. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 60 Namenaktien zu Fr. 1000 und 80 Stimmrechtsnamenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage und -übernahme: Aktiven von Fr. 314 915.45 und Passiven von Fr. 22 859.40 des im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäfts von **Jürg Wohlschlegel**, in **Basel**, gemäss Bilanz per 31. 12. 1984 zum Preise von Fr. 292 056.05, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: **SHAB**. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: **Jürg Wohlschlegel**, von und in **Basel**, mit Einzelunterschrift. Einzelunterschrift: **Gérda Wohlschlegel**, von und in **Basel**.

21. Januar 1985

**IFO AG, Institut für Öffentlichkeitsarbeit**, in **Basel**, Spalenvorstadt 29, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 17. 1. 1985. Zweck: Beratung von Verlagen und anderen Unternehmen, Beratung im Bereich der Öffentlichkeitsarbeit (Public-Relations, Presse und Werbung). Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: **SHAB**. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: **Christian Greif-Goepfert**, von und in **Basel**, Präsident, mit Einzelunterschrift; **Regina Richter**, deutsche Staatsangehörige, in **Grenzach-Wyhlen** (D), und **Jürg Moser**, von **Basel**, in **Zürich**, beide mit Unterschrift zu zweien, sowie **Caroline Greif**, von und in **Basel**, und **Christian Greif**, von und in **Basel**, beide ohne Unterschrift.

21. Januar 1985

**Kern & Decker**, in **Basel**, Kollektivgesellschaft, Apparate- und Metallbau (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1983, S. 3532). Es wohnen nun die Gesellschafter: **Werner Decker** in **Reinach BL** und **René Kern** in **Basel**.

21. Januar 1985

**Zühlbin + Wenk & Cie. AG**, in **Riehen**, Bauten usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1984, S. 3350). Prokura **Rudolf Roth** erloschen.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

22. Januar 1985

**Turn Garage Marco Cocquio**, in **Füllinsdorf**, Erlenstrasse 13, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: **Marco Cocquio**, von **Cureggia**, in **Pratteln**. Autoreparaturen und Handel mit neuen und Occasionsfahrzeugen.

22. Januar 1985

**Paul Goop Landesprodukte AG**, in **Allschwil** (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1984, S. 1473). Das Grundkapital von Fr. 500 000 ist nun voll liberiert.

22. Januar 1985

**BPG-AG Treuhand- und Revisionsgesellschaft**, in **Oberwil** (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1985, S. 155). Direktoren mit Einzelunterschrift neu: **Dr. Tilman Herzog**, in **Krefeld** (D), und **Dr. Peter Kraushaar**, in **Düsseldorf** (D), beide deutsche Staatsangehörige.

22. Januar 1985

**Unid AG (Unid SA) (Unid Ltd)**, bisher in **Basel** (SHAB Nr. 81 vom 5. 4. 1984, S. 1206). Statutenänderung: 3. Dezember 1984. Sitz nun: **T e n n i k e n**, Seemattweg 10. Ursprüngliche Statuten: 25. Mai 1983. Zweck: **Gross- und Einzelhandel mit Heimwerker- und Energiespartartikeln**. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen. Sie kann Transaktionen des Mobilienverkehrs wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: **SHAB**. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: **Johanna Mundwiler**, von und in **Tenniken**. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden infolge Demission: **Yvonne Schärer**, einziges Mitglied; Unterschrift erloschen.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

22. Januar 1985

**Bandama AG**, in **Schaffhausen**, Stauffacherstrasse 14, bei **Josef Gschwend** (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 19. Januar 1985. Zweck: Handel mit Artikeln jeder Art. Sie kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind; eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: **SHAB**. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an mit Einzelunterschrift: **Josef Gschwend**, in **Schaffhausen**, Präsident; **Norbert Gschwend**, in **Luxemburg** (L), Mitglied, und **Josef Gschwend**, in **Kreuzlingen**, Mitglied, alle von **Allstätten**.

22. Januar 1985

**Gawaplast AG**, in **Schaffhausen**, Kunststoffprodukte (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1984, S. 1889). Die Geschäftsräume befinden sich nun in **Neuhausen am Rheinfluss**, **Tobelackerstrasse 4**.

22. Januar 1985

**Hablützel AG**, in **Wilchingen**, Maschinen und Transportgeräte (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4181). Neue Geschäftsadresse: **Mühlbach 453**.

**Appenzel I.Rh. - Appenzel Rh.-Int. - Appenzello Interno**

22. Januar 1985

**Zeughausgarage AG**, in **Appenzel** (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1985). **Albert Dörig-Fritsche** und **Armin Fässler-Rechsteiner** sind infolge Rücktrittes aus dem **VR** (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. **Neu** wurde mit Einzelunterschrift in den **VR** gewählt: **Emil Sutter**, von und in **Appenzel**. **Guido Mazenauer**, bisher Zeichnungsberechtigter, führt seine Einzelunterschrift nun als Verwaltungsrat.

22. Januar 1985

**Scheidweg-Garage AG**, in **Appenzel** (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2089). **Albert Dörig-Fritsche** ist infolge Rücktrittes aus dem **VR** (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von **Guido Mazenauer** ist erloschen. Neues Mitglied des **VR**: **Emil Sutter**, von und in **Appenzel**.

**St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo**

22. Januar 1985

**Biosynth AG (Biosynth SA) (Biosynth Ltd)**, bisher in **Zürich** (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 685). An der Generalversammlung vom 28. Dezember 1984 wurden der Sitz der Gesellschaft nach **Thal** verlegt und die ursprünglichen Statuten vom 14. Dezember 1970 entsprechend revidiert. Zweck ist wie bisher: Produktion von und Handel mit chemischen Erzeugnissen, insbesondere biochemischen und organisch-synthetischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verwalten. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: **SHAB**. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören wie bisher an: **Peter Spitz**, von **Sevelen**, in **Fallanden**, Präsident, mit Einzelunterschrift; **Peter Schiess**, von **Hersau**, in **Zürich**, und **Max Zaugg**, von **Wyssachen** und **Meilen**, in **Richterswil**; letztere beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist wie bisher erteilt an **Dr. Wolfgang Golla**, deutscher Staatsangehöriger, in **München** (D). Geschäftsadresse: **Riedlistrasse, 9422 Staad**.

22. Januar 1985

**Martin Zeller AG, Elektroinstallationen**, in **Flum s** (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1979, S. 2225). An der Generalversammlung vom 15. Januar 1985 wurde die Firma geändert in: **Martin Zeller AG, Elektrotechnische Unternehmung** und die Statuten entsprechend revidiert. **Giusep Livers-Quinter** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. Januar 1985

**Mapatech**, in S. t. G a l l e n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 21. Januar 1985 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Maschinen, Papieren und technischen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Hans-Ruedi Müller, von Murgenthal, in St. Gallen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Marianne Müller, von Murgenthal, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Heiligkreuzstrasse 7, 9008 St. Gallen.

22. Januar 1985

**Polygon Marketing AG**, in S. t. G a l l e n (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1984, S. 4332). An der Generalversammlung vom 21. Januar 1985 wurde die Statuten revidiert. Zweck ist nun: Herausgabe, Redaktion, Annoncenverwaltung, Verlag von Zeitungen und Zeitschriften, Dienstleistungen im Bereiche Werbung und Verkauf, Übernahme von Vertretungen aller Art; Import und Export sowie Personalvermittlung und -beratung. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben.

22. Januar 1985

**Claudal-Immobilien AG**, in S. t. G a l l e n (SHAB Nr. 50 vom 29. 2. 1980, S. 688). An der Generalversammlung vom 21. Januar 1985 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Claudal-Immobilien AG in Liq. durch die bisherige Präsidentin des VR (Verwaltungsrates) Claudine Siegenthaler, nun in Kreuzlingen, welche nun den Familiennamen Messerli führt, durchgeführt; sie führt anstelle der Kollektiv-nun Einzelunterschrift. Alex Siegenthaler ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige des Mitglieds des VR Olga Lady Messerli sind erloschen.

22. Januar 1985

**Heule-Enal Fenster- und Rolladenbau AG**, in W i d n a u (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1983, S. 1662). Neu wurden in den VR (Verwaltungsrat) gewählt: Alfred Entner, österreichischer Staatsangehöriger, in Sulz (A), Präsident, mit Einzelunterschrift, und Fritz Tüscher, von Limpach, in St. Gallen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Das bisher einzige Mitglied des VR, Jakob Heule, führt anstelle der Einzel-nun Kollektivunterschrift zu zweien.

22. Januar 1985

**Famag Vilters**, in V i l t e r s. Nutzfahrzeuge und Maschinen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1983, S. 4299). Anton Vils-Bigger, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied des VR, Walter Riederer, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Ulrich Riederer, von Pfäfers, in Vilters.

22. Januar 1985

**BOB Handels- und Finanz AG**, in S. t. M a r g r e t h e n (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1984, S. 1725). Bohumir James Hrabal, Präsident, und Peter Steger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Franco Lo Verde, kanadischer Staatsangehöriger, in Monte Carlo (Monaco), Präsident, und Emil Kühnis, von Oberriet SG, in Altstätten.

22. Januar 1985

**Bircher AG, Satz und Druck**, in N e d e r z w i l, Gemeinde Uzwil (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1983, S. 2510). Die Verwaltungsratsmitglieder Remo Bircher, Präsident, und Elisabeth Bircher-Ryffel wohnen nun in Oberuzwil.

22. Januar 1985

**Restaurant Traube V. Zünd & E. Kuratli**, in E i c h b e r g, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1982, S. 1040). Die Geschäftsführerin Vreni Zünd heisst infolge Verheiratung nun Vreni Kuratli-Zünd und ist neu Bürgerin von Nesslau. Die Firma lautet nun: Restaurant Traube V. & E. Kuratli.

22. Januar 1985

**Weinbau-Genossenschaft Berneck**, in B e r n e c k (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1974, S. 2812). An der Generalversammlung vom 23. September 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck ist: Förderung des Qualitätsweinbaues; Kelterung, Pflege von und Handel mit Wein; Betreiben eigenen Rebbaues. Die Genossenschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Es werden Anteilscheine nun zu Fr. 200 ausgegeben. Die Genossenschaftler haften nicht mehr unbeschränkt, sondern bis zum zweifachen Betrag ihrer Anteilscheine. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

22. Januar 1985

**Schmid, in Rorschacherberg**, Werbeagentur (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1984, S. 49). Neue Geschäftsadresse: Seehaldenstrasse 14, 9400 Rorschacherberg.

22. Januar 1985

**Induma Engineering E. Maeder**, bisher in S. t. G a l l e n (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1980, S. 1969). Die Firma hat ihren Sitz nach Abtwil, Gemeinde Gaiserwald, verlegt. Der Firm inhaber, Erwin Maeder, wohnt nun in Trogen. Geschäftsadresse: Sonnenbergstrasse 61, 9030 Abtwil.

22. Januar 1985

**Schmid internationale Transporte**, in R o r s c h a c h e r b e r g. Inhaber der Firma ist Albert Schmid, von Appenzel, in Rorschacherberg. Tätigkeit von internationalen Sachtransporten. Seehaldenstrasse 14, 9400 Rorschacherberg.

22. Januar 1985

**Hämmerle Charles, Metall- und Apparatebau - Reparaturen**, in Z u z w i l. Inhaber der Firma ist Charles Hämmerle, von Eggersriet, in Zuzwil SG. Einzelprokura: Trudy Hämmerle, von Eggersriet, in Zuzwil SG. Metall- und Apparatebau - Reparaturen. Oberdorf 29, 9524 Zuzwil.

22. Januar 1985

**Pero Peter Roth**, in S. t. G a l l e n. Inhaber der Firma ist Peter Roth, von Linn, in St. Gallen. Handel mit Drucksachen. Moosstrasse 35, 9014 St. Gallen.

22. Januar 1985

**Arthur Romer**, in N e d e r z w i l, Gemeinde Uzwil. Handel mit Maschinen und Geräten usw. (SHAB Nr. 178 vom 4. 8. 1964, S. 2392). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Januar 1985

**Baur und Ammann Elektro AG**, in E g g e r s r i e t. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Januar 1985 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von elektrischen Unternehmungen (Stark-, Schwachstromanlagen, Telefone- und Netzbau) sowie Handel mit Elektrogeräten; Erwerb und Veräusserung von Immobilien. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an: Walter Manser, von Appenzel, Präsident, ohne Unterschrift; Roland Ammann, von Kirchberg SG, beide in Eggersriet; und Walter Baur, von Sarmenstorf, in Grub, Gemeinde Eggersriet; letztere beide mit Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Heidenstrasse 31, 9034 Eggersriet.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

22. Januar 1985

**Systorga S.A. Lenzerheide**, in Lenzerheide, Gemeinde V a z / O b e r v a z. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1975, S. 3266). Statuten am 18. 8. 1984/16. 1. 1985 revidiert. Neuer Zweck: Beteiligung an Unternehmen kommerzieller und industrieller Art, Erwerb und Auswertung von Patenten, Lizenzen und Verfahren aller Art, Vertretung und Beratung industrieller und kommerzieller Unternehmungen, Vermittlung der von ihnen benötigten, hergestellten oder vertriebenen Materialien und Erzeugnissen sowie der von ihnen angebotenen Dienstleistungen, Organisation von Firmen und Verwaltungen, Aufnahme, Vermittlung und Gewährung von Krediten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben. Alois Hartmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Arnold Cathomas, von Somvix und Breil/Brigels, in Breil/Brigels. Neues Domizil: c/o M. Hartmann, Cuolm, 7078 Lenzerheide.

22. Januar 1985

**Wohnbaugenossenschaft Scawoba**, in C h u r (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1977, S. 1101). Dr. Peter Rechenberg, Präsident; Dr. Ettore Tenchio, Dr. Duri Capaul, Ernst Näf und Joos Stock sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Model, Präsident, von Rüschlikon; Werner Böhlen, von Riggisberg, und Paul Cathomen, von Obersaxen, alle in Chur, sowie Walter Tönz, von Vals, in Trimmis.

22. Januar 1985

**Fritz Brand**, in V i l l a. Inhaber: Fritz Brand, von Trächselwald, in Villa. Einzelunterschrift: Enka Brand-Hugelschofer, von Trächselwald, in Villa. Betrieb der Hotel-Pension Gravas, Grava, 7131 Villa.

22. Januar 1985

**Simova - Holding AG**, in C h u r. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 131 vom 11. 6. 1981, S. 1869). Öffentliche Urkunde vom 10. 1. 1985. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma Simova - Holding AG, in Liquidation, durch den Liquidator Georg Hosang, bisher einziger Verwaltungsrat; er zeichnet einzeln; seine Unterschrift als Verwaltungsrat ist erloschen.

22. gennajo 1985

**Fidemar S.A.**, in S a n V i t t o r e, esecuzioni di mandati fiduciari, ecc. (FUSC del 5. 12. 1984, n. 285, p. 4332). Atto pubblico del 27. 12. 1984: scioglimento della società. Liquidazione sotto la ragione sociale: Fidemar S.A. in liquidazione, dal liquidatore unico Aurelio Succetti, già amministratore unico, con firma individuale solamente quale liquidatore.

22. Januar 1985

**Jumbo-Reinigung**, Mario Schlegel, in B o n a d u z. Inhaber: Mario Schlegel, von Buchs SG, in Bonaduz. Reinigungen aller Art, insbesondere Gebäudeereinigungen. Hauptstrasse 14, 7402 Bonaduz.

22. Januar 1985

**Baugenossenschaft Crasta Mora**, in B e v e r, aufgelöste und liquidierende Genossenschaft (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1983, S. 3929). Nachdem die Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

22. Januar 1985

**Yves Hänzli**, in S p l ü g e n. Inhaber: Yves Hänzli, von Seedorf BE, in Splügen. Planung und Beratung für Squash-Courts, Fitness- und Trainingsanlagen. Haus Schmitte, 7435 Splügen.

## Aargau - Argovie - Argovia

22. Januar 1985

**Wip AG**, in O b e r s i g g e n t h a l, Damen- und Herrenkonfektionen (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1983, S. 2265). Weitere Geschäftslökalen: Aarau, Graben 31, und Lausanne, rue du Pont 12.

22. Januar 1985

**Fred Strässle**, in O b e r l u n k h o f e n, Kunststoffartikel, Klimageräte usw. (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1976, S. 1472). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Wiesenstrasse 4. Geschäftsnatur nun: Vertrieb von Hotelbedarfs- und Kunststoffartikeln sowie mit Beschlägen.

22. Januar 1985

**Wernli AG Kunststoffwerk**, in H o t t w i l (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1982, S. 3521).

**Wag Wernli AG**, in H o t t w i l, Kunststoffe usw. (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1983, S. 3336)

Einzelprokura neu: Peter Frei, von Auenstein, in Villnachern.

22. Januar 1985

**Holliger & Gerber AG**, in W i d e n, Heimrütweg 9, Mutschellen, Aktiengesellschaft (Neuuntertragung). Datum der Statuten: 17. 1. 1985. Zweck: Malergeschäft. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Rudolf Holliger, von Boniswil, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Präsident, und Martin Gerber, von Langnau im Emmental, in Geroldswil; beide mit Unterschrift zu zweien.

22. Januar 1985

**Truttmann AG**, in O f f t r i n g e n, Kühlanlagen usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1984, S. 4346). Prokura zu zweien neu: Jürg Koch, von Bütikon, in Lausen.

22. Januar 1985

**Schweizerischer Bauernverband**, in B r u g g, Verein (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1983, S. 3205). Prokura zu zweien neu: Melchior Ehrler, von Muotthal, in Brugg.

22. Januar 1985

**Berimo AG**, in B r e m g a r t e n, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1984, S. 4130). Roman Lindenmann, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Alphons Schmid, von Hägglingen, in Widén.

22. Januar 1985

**Jakob Härdi AG**, Wattenfabrik, in O b e r e n t f e l d e n (SHAB Nr. 125 vom 30. 5. 1984, S. 1973). Prokura Peter Joss erloschen. Prokura zu zweien neu: Johann A. Roos, von Entlebuch, in Lenzburg. Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

22. Januar 1985

**Papyra-Ruwisa AG**, in H a u s e n, Papierwaren usw. (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1984, S. 3209). Anton Meier, dessen Prokura erloschen ist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Prokura zu zweien neu: Margot Künzli, von Murgenthal, in Aarau.

22. Januar 1985

**P. Häfeli AG**, Baden, in B a d e n, Küchenbau usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1983, S. 2621). Das Bezirksgericht Zurich hat am 20. 12. 1984 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.

22. Januar 1985

**Vitus Biderbost**, in O b e r l u n k h o f e n. Ausführung von Licht-, Kraft- und Telefonanlagen usw. (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1978, S. 3971). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Zürcherstrasse 4.

22. Januar 1985

**Complex Technology Systems AG**, bisher in Z u r i c h (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1979, S. 345). Statutenänderung: 18. 1. 1985. Sitz nun: R e m e t s c h w i l, Lindenweg 2. Datum der ursprünglichen Statuten: 17. 1. 1979. Zweck: Entwicklung, Fertigung, Vertrieb, Import und Export von komplexen informationsspeichernden und -verarbeitenden Systemen und Geräten. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage anlässlich der Gründung: Maschinen, Apparate, Mobil- und Einrichtungsgegenstände, gemäss Vertrag vom 17. 1. 1979, zum Preise von Fr. 42.000, der voll an das Grundkapital anzurechnen wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an (bisher): Dr. Paul Friedli, von Ursern, nun in Remetschwil, mit Einzelunterschrift.

22. Januar 1985

**Fritz Hofer**, in R o t h r i s t, Bäckerei-Konditorei (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1983, S. 3657). Firma infolge Geschäftsüberganges erloschen.

22. Januar 1985

**Elektrizitätsgenossenschaft Aristau**, in A r i s t a u (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 869). Aus Vorstand ausgeschieden: Emil Staubli, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien mit Aktuar neu: Vit Waltenspül, von Muri-AG und Aristau, in Aristau, bisher Mitglied, nun Vorstandsvicepräsident.

22. Januar 1985

**Wyna-Garage AG**, in M e n z i k e n (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1984, S. 2654). Statutenänderung: 18. 1. 1985. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 240.000, durch Ausgabe von 60 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 300.000, voll liberriert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

22. Januar 1985

**Hans Rudolf Meyer**, in K ü t t i g e n, Bifangstrasse 26, Rombach. Einzelfirma (Neuuntertragung). Inhaber: Hans Rudolf Meyer, von Dintikon, in Küttigen. Handel mit Industrieabfällen.

## Thurgau - Thurgovia - Turgovia

22. Januar 1985

**M. Memoli**, in W e i n g a r t e n, Fugenabdichtungen und Beschichtungen (SHAB Nr. 135 vom 15. 6. 1982, S. 1925). Die Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

22. Januar 1985

**M. Memoli AG**, in M ü n c h w i l e n. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. Januar 1985 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Gipserarbeiten, von Innen- und Auseninsolationen sowie von Fugenabdichtungen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Edith Memoli-Eugster, von Trogen, in Wil SG. Mario Memoli, italienischer Staatsangehöriger, in Münchwilen, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt. Domizil: Frauenfelderstrasse 16, 9542 Münchwilen.

22. Januar 1985

**Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung**, in H a s l i, Gemeinde Wigoltingen, Betrieb von Bauunternehmungen, insbesondere für Strassen- und Geleisebau, daneben Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 118 vom 22. 5. 1984, S. 1854). Hubert Wassmer, Mitglied, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willi A. Fischer, von Zürich, in Bern, wurde als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt.

22. Januar 1985

**Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n A m r i s w i l (SHAB Nr. 100 vom 3. 5. 1982, S. 1392)

**Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n B i s c h o f s z e l l (SHAB Nr. 100 vom 3. 5. 1982, S. 1392)

**Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung**, Z w e i g n i e d e r l a s s u n g i n K r e u z l i n g e n (SHAB Nr. 100 vom 3. 5. 1982, S. 1392)

mit Hauptsitz in Hasli, Gemeinde Wigoltingen, Betrieb von Bauunternehmungen, insbesondere für Strassen- und Geleisebau, daneben Hoch- und Tiefbau. Die Unterschrift von Hubert Wassmer, Mitglied, ist infolge Todes erloschen. Willi A. Fischer, von Zürich, in Bern, wurde als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt.

22. Januar 1985

**Sais, Zweigniederlassung in Horn**, Nahrungs- und Genussmittel, insbesondere Öle und Fette usw. (SHAB Nr. 182 vom 8. 8. 1983, S. 2754). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Adolf Quinter, Prokurist, ist Bürger von Trun, nicht Thun. Erwin Anton Wyss, Direktor, ist Bürger von Reiden und Männedorf und wohnt in Horn.

22. Januar 1985

**Neo-Micro AG**, in B ü r g l e n, Betrieb von Mahlanlagen für die Verkleinerung von chemischen und pharmazeutischen Substanzen usw. (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1984, S. 894). Walter F. Schmid, Präsident und Delegierter, wohnt nun in Schönenberg an der Thur. Die Verwaltungsadresse in Ponte Tresa wurde aufgehoben.

22. Januar 1985

**ICT Zahntechnisches Labor Pfister und Breuss**, in A r b o n. Unter dieser Firma sind Peter Pfister, von Zürich, Regensdorf und Wittenbach, in Arbon, und Rudolf Breuss, österreichischer Staatsangehöriger, in Bregenz (A), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1982 ihren Anfang nahm. Die beiden Gesellschafter zeichnen einzeln. Herstellung und Vertrieb von zahntechnischen Produkten sowie Beratung in deren Anwendung. St. Gallerstrasse 16, 9320 Arbon.

22. Januar 1985

**Kurt Forster-Frei**, in K r e u z l i n g e n, Dachdeckergeschäft (SHAB Nr. 26 vom 5. 2. 1965, S. 351). An Christian Forster, von Neuwilen, in Kreuzlingen, wurde Einzelunterschrift erteilt.

22. Januar 1985

**Luzius Schmid, Inh. Wwe. J. Schmid**, in W e i n f e l d e n, Betrieb des Gasthofes von Hirschen (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1970, S. 976). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Januar 1985

**Ursula Koch**, in A r b o n. Firm inhaberin ist Ursula Koch, von Grosswangen, in Arbon. Betrieb des Pizzeria-Restaurants Calanda. Walhallastrasse 28, 9320 Arbon.

## Ticino - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

21 gennaio 1985

**Intercar S.A.**, in Bellinzona (nuova iscrizione). Data statuto: 11. 1. 1985. Scopo: l'attività di autorimessa e officina meccanica per automezzi, nonché di rappresentanza per la vendita di autoveicoli provenienti in particolare dalla Spagna, dalla casa di costruzione SEAT. Capitale sociale: fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni da fr. 1000 ciascuna al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione di 1 a 7 membri. Paolo Rossi, da Arzo in Breganzona, è nominato presidente; Marco Casella, da Carona in Sementina, membro, e Davide Bernasconi, da e in Bellinzona, membro; tutti con firma individuale. Recapito: via San Gottardo 73.

22 gennaio 1985

**Incomat SA**, in Giubiasco (nuova iscrizione). Data statuto: 16. 1. 1985. Scopo: l'esecuzione di operazioni commerciali di ogni genere, segnatamente l'acquisto e la vendita di qualsiasi materiale, la mediazione commerciale, l'assunzione di rappresentanze commerciali nonché lo svolgimento all'estero di operazioni immobiliari di acquisto, vendita, mediazione e amministrazione. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione di 1 o più membri. Beatrice Bernasconi, da Novazzano in Giubiasco, è nominata amministratrice unica con firma individuale. Recapito: c/o FMC Impex, via Olgiati 20, Quartiere Sagittario.

22 gennaio 1985

**Banca dello Stato del Cantone Ticino**, in Bellinzona, istituto autonomo di diritto pubblico (FUSC del 31. 1. 1984, n. 25, p. 354). Donato Lucchini, da Loco in Giubiasco, e Valerio De Giovanetti, da Ghirone in Biasca, sono nominati procuratori, con firma collettiva a due per la sede principale.

22 gennaio 1985

**Sportmoda S.A.**, in Giubiasco, commercio di effetti abbigliamento (FUSC del 7. 7. 1975, n. 155, p. 1872). In scioglimento: 31. 12. 1984. Nuova ragione sociale: Sportmoda S.A. in liquidazione. Giorgio G. Behr, da Hofen in Sciaffusa, è nominato liquidatore, con firma individuale. La firma dell'amministratore unico Manfred Bolinger è estinta.

## Ufficio di Lugano

22 gennaio 1985

**Cews Civil & Electromechanical Works and Services Ltd.**, in Lugano, progettazioni, ecc. (FUSC del 14. 10. 1981, n. 238, p. 3221). Nuovo scopo: la progettazione e la costruzione di opere del genio civile, la progettazione, la fabbricazione, la fornitura e l'installazione di impianti di illuminazione e di condizionamento d'aria; l'esecuzione di lavori elettromeccanici; la partecipazione a concorsi; la partecipazione ad altre imprese similari, l'assunzione di contratti d'appalto generali (General Contractor), nonché la commercializzazione di materie prime di qualsiasi genere, in particolare l'import-export, l'acquisto e la vendita delle stesse. Statuto modificato: 16. 1. 1985.

22 gennaio 1985

**Bizana S.A.**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 9. 7. 1982, n. 156, p. 2234). Niccolò Lucchini, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Johann Birrer, da Luthern e Emmen in Emmenbrücke. Nuovo recapito: via Ariosto 6, c/o Avv. Fabio Parini.

22 gennaio 1985

**Tasis, The American School in Switzerland S.A.**, in Montagnola (FUSC del 5. 11. 1984, n. 259, p. 3929). Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due: Francesco Gianella, da Dalpe in Brusino Arsizio.

22 gennaio 1985

**Banca dello Stato del Cantone Ticino, Succursale di Lugano**, in Lugano (FUSC del 21. 2. 1984, n. 43, p. 626), con sede principale a Bellinzona

**Banca dello Stato del Cantone Ticino, Agenzia di Lugano-Molino Nuovo, succursale in Lugano** (FUSC del 21. 2. 1984, n. 43, p. 626), con sede principale a Bellinzona

**Banca dello Stato del Cantone Ticino, Agenzia di Agno, succursale in Agno** (FUSC del 21. 2. 1984, n. 43, p. 626), con sede principale a Bellinzona

**Dott. Gianandrea Rimoldi**, da e in Lugano, è stato nominato vicedirettore, con firma collettiva a due. Procura collettiva a due è stata conferita a: Stefano Giutleri, da Peccia in Comano, e Graziano Mini, da Lopagno in Roveredo.

22 gennaio 1985

**Adesco di A. de Sena**, precedentemente in Ponte Capriasca, rappresentanze, ecc. (FUSC del 23. 12. 1983, n. 300, p. 4389). Nuova sede: Riviera, via Cantonale.

## Ufficio di Mendrisio

21 gennaio 1985

**Schneider Investissements et Participations S.A.**, in Rancate, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 6. 12. 1983, n. 285, p. 4174). Modifica statuti: 4. 1. 1985. Aumento capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante emissione di 200 azioni nominative da fr. 500 ciascuna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 150 000, suddiviso in 300 azioni nominative da fr. 500 ciascuna, interamente liberate.

21 gennaio 1985

**Peruser S.A.**, in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione di beni immobili, ecc. (FUSC del 13. 2. 1978, n. 36, p. 447). In scioglimento: 16. 1. 1985. Nuova ragione sociale: Peruser S.A. in liquidazione. A liquidatrice è stata nominata la Fiam S.A., in Chiasso. La firma di Dott. Paolo Rossi, quale amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o Fiam S.A., via Livio 5, 6830 Chiasso.

21 gennaio 1985

**Bianchi & Co. S.A.**, in Chiasso, la gestione di una casa di spedizioni, ecc. (FUSC del 9. 7. 1984, n. 157, p. 2463). Christian Dutler, già procuratore, è stato nominato vicedirettore, con firma individuale; la sua firma collettiva a due è estinta.

21 gennaio 1985

**Mineral-Shopping S.A.**, in Chiasso, l'importazione, l'esportazione di minerali e pietre preziose, ecc. (FUSC del 2. 6. 1981, n. 124, p. 1769). La procedura di fallimento essendo stata chiusa, la ragione sociale è cancellata d'ufficio (decreto pretura Mendrisio-sud del 15 gennaio 1985).

21 gennaio 1985

**Aredil S.A.**, in Chiasso, il commercio, la lavorazione e la posa di vetri, ecc. (FUSC del 14. 2. 1984, n. 37, p. 530). La procedura di fallimento essendo stata chiusa, la ragione sociale è cancellata d'ufficio (decreto pretura Mendrisio-sud del 15 gennaio 1985).

21 gennaio 1985

**Tebe S.A.**, precedentemente in Lugano (FUSC del 28. 6. 1982, n. 146, p. 2095). Modifica statuti: 21. 1. 1985. Nuova sede: Chiasso. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili e immobili, la partecipazione a imprese commerciali e industriali, l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi, operazioni finanziarie di ogni genere. Gli statuti originali sono in data 9. 2. 1963. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratrice unica, con firma individuale è Patrizia Civali, da e in Chiasso. Ruth Cassina, dimissionaria, non è più amministratrice unica; la sua firma è estinta. Recapito: c/o Gic S.A. Gestione Investimenti Consulenze, corso San Gottardo 8a, 6830 Chiasso.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

22 janvier 1985

**Pierre-Alain Chérix**, à Bex, Les Valentines. Titulaire: Pierre-Alain Chérix, de et à Bex. Entreprise de maçonnerie et génie civil.

## Bureau de Lausanne

21 janvier 1985

**Le Mas Paudex S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 19. 6. 1974, p. 1690). Nouvelle adresse: avenue de la Harpe 27, chez Jean Gander. André Mercier n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Jean Gander, de Beckenried, à Lausanne.

21 janvier 1985

**Copies couleurs du Tunnel, Fred Sauty**, à Lausanne (FOSC du 21. 1. 1982, p. 210). Par décision du 10 janvier 1985, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

21 janvier 1985

**Andogas S.A.**, à Lausanne, traitement, commerce et transport de matières premières, notamment des hydrocarbures (FOSC du 9. 2. 1984, p. 475). La société ayant transféré son siège à Saint-Léger-La Chiésa, sous la raison sociale «Elinda S.A. (Elinda AG) (Elinda Ltd)» (FOSC du 17. 1. 1985, p. 192), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

22 janvier 1985

**La Maison du Tricot Société Anonyme**, à Lausanne (FOSC du 29. 11. 1984, p. 4250). Serge Baehler (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Vincent Pelet, de Peyres-Possens, à Lausanne.

22 janvier 1985

**Pierre Gorgé**, à Lausanne, entretien de chauffages (FOSC du 3. 9. 1969, p. 2029). L'entreprise ayant transféré son siège à Mex VD (FOSC du 11. 1. 1985, p. 109), la raison est radiée d'office du registre de Lausanne.

22 janvier 1985

**G. Pittet (Percell)**, à Lausanne, commerce de trousseaux (FOSC du 25. 5. 1966, p. 1704). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (départ du titulaire).

22 janvier 1985

**Geopro, société coopérative**, à Pully, chemin de Montillier 3. Nouvelle société coopérative. Statuts: 2 octobre et 18 décembre 1984. But: garantir et favoriser l'activité professionnelle de ses membres dans le domaine de la géophysique d'exploration dans les pays en voie de développement, en mettant en commun leurs connaissances et moyens techniques et scientifiques, ainsi que leurs expériences professionnelles. Chaque associé est tenu de souscrire une part sociale nominative de fr. 200. Publications: FOSC. Administration de 3 membres au moins: Camille Meyer de Stadelhofen, d'Hermance, à Yens, président; Pierre Meyer de Stadelhofen, d'Hermance, à Genève, secrétaire, et Dominique Chapelier, de France, à Lausanne, caissière; tous avec signature collective à deux.

22 janvier 1985

**Save consult S.A.**, à Lausanne, avenue de Cour 26. Nouvelle société anonyme. Statuts: 11 janvier 1985. But: conseils en placements financiers, notamment sous forme d'assurances; conseils aux caisses de pensions. Capital: fr. 50 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 250, libérées à concurrence de fr. 25 000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Albert Krumenacker, de France, à Lausanne, président et délégué, avec signature individuelle; Benoit Menoud, de La Joux FR, à Chérens, secrétaire, et Jean Amherdt, de Sion, à Grandvaux; ces deux derniers avec signature collective à deux.

22 janvier 1985

**Fidinter S.A. Société Fiduciaire**, à Lausanne (FOSC du 7. 4. 1983, p. 1123). Les directeurs adjoints Rodolphe Barbey et Roland Burnand sont nommés directeurs et continuent à signer collectivement à deux. Urs Geisser, dont la procuration est éteinte, est nommé sous-directeur et continue à signer collectivement à deux.

22 janvier 1985

**Carrosserie de l'Avenir, J. Bovey, à Crissier** (FOSC du 14. 11. 1984, p. 4054). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 janvier 1985

**Clair Logis Prilly S.A.**, à Lausanne, opérations immobilières (FOSC du 9. 10. 1963, p. 2865). Nouvelle adresse: avenue de la Gare 24, chez BFF, bureau fiduciaire et fiscal. Statuts modifiés le 11 janvier 1985. Les faits déjà publiés ne sont pas modifiés. Daniel Vallon n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Henri Courvoisier, de Donnoy, à Pully.

22 janvier 1985

**Fiduciaire Générale S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 30. 3. 1984, p. 1123), avec siège principal à Bâle. La signature de Hans Welti, Roger Voumard, Jean-Claude Jacquemoud et Walter Winkler est radiée. Les directeurs Markus Schär et Heinrich Wiki sont nommés également administrateurs et continuent à signer collectivement à deux. Karl Müller (administrateur et directeur inscrit) est nommé également vice-président et continue à signer collectivement à deux. Signature collective à deux, limitée à la succursale, est conférée à Jean-Jacques Kettiger, de Liestal, à Chéserex, sous-directeur.

## Bureau de Morges

22 janvier 1985

**Peyrolustre S.A.**, à Ecublens, nouvelle société anonyme, route de Vallaire 149. Date des statuts: 17 janvier 1985. But: achat, fabrication, montage, distribution et la commercialisation en gros de tous articles de lustrerie et de tous appareils électriques ou électroniques, ainsi que leurs composants. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques Guignard, du Chenit, à Lausanne, est administrateur unique, avec signature individuelle. Fondés de pouvoirs avec signature collective à deux: Roger Peyrou, de France, à Chavannes-près-Rens, et Ronald Rochat, du Lieu, à Chavannes-près-Rens. Publications: FOSC.

## Bureau de Nyon

Rectification

**Hommel S.A.**, à Prangins (FOSC du 30. 1. 1985, p. 379). Le capital est de fr. 200 000, divisé en 2000 actions (et non 200) nominatives de fr. 100 chacune, entièrement libérées. Le directeur Bossart se prénomme Alexander (et non Alexandre).

22 janvier 1985

**Photo TV la Combe S.A.**, à Nyon (FOSC du 25. 3. 1981, p. 933). Les administrateurs Marc Teutschmann et Michel Cottaz ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. André Lyard, de Genève, à Chêne-Bougeries, est désigné comme nouvel administrateur unique, avec signature individuelle.

## Bureau d'Yverdon-les-Bains

22 janvier 1985

**Garage G.-D. Beney**, à Yvonand, La Mauguettaz. Titulaire: Guy Daniel Beney, de Valeyres-sous-Ursins, à Cuarny. Commerce de voitures et machines agricoles ainsi que la réparation.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Büro Brig

22. Januar 1985

**Carrosserie Locher Gabriel**, in Salgesch. Inhaber der Firma ist Gabriel Locher, von Bratsch, in Venthône. Carrosserie und Automalerei. Gemmistrasse.

22. Januar 1985

**Bitschin & Oggier, Dancing Staldbach-Ponyclub**, in Visperterminen, Staldbach, 3950 Visp, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1984. Betrieb eines Dancings. Gesellschafter: Tony Bitschin, von Unterbach, in Visp, und Philipp Oggier, von Bratsch, in Saas Fee.

22. Januar 1985

**Leuca Bau AG**, in Leuk (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1982, S. 3126). Dieter Klein, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Bureau de Sion

Rectification

**Stadesa S.A.**, à Sion (FOSC du 30. 1. 1985, no 24, p. 379). Le capital social de fr. 50 000 est libéré à concurrence de fr. 20 000.

22 janvier 1985

**Charles Pittet**, à Chandolin. Le chef de la maison est Charles Pittet, de Cuarnens, à Chandolin. Ebéniste-meublier; restauration de meubles anciens; marqueterie; création de meubles sur mesure; isolation de chalets; réfection de toiture.

22 janvier 1985

**Louis Bonvin**, à Montana, commerce de vins, liqueurs, etc. (FOSC du 3. 5. 1971, no 101, p. 1054). La raison est radiée, les affaires continuent sous la raison sociale: Louis Bonvin Cave Moderne S.A., à Montana.

22 janvier 1985

**Charly Hagen**, à Veveyras, produits chimiques (FOSC du 9. 2. 1984, no 33, p. 475). Par jugement du Tribunal de Sierre, du 12 décembre 1984, le titulaire a été déclaré en état de faillite.

22 janvier 1985

**Ribordy Raymond**, précédemment aux Mayens-de-Sion, commune de Vex, pension-restaurant (FOSC du 8. 2. 1982, no 31, p. 410). Le siège de la maison de même que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Sion, rue des Cotzette 2. La maison exploite actuellement le café-brasserie ABC.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

22 janvier 1985

**Vanoli & Fils**, à Cernier. Martino Vanoli et Roberto Vanoli, tous deux de nationalité italienne, à Cernier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1985. Serrurerie de construction. Bois-du-Pâquier 21.

## Bureau de Locle

21 janvier 1985

**Jean-Paul Maire**, aux Brenets, entreprise de transports de choses (FOSC du 14. 5. 1980, no 112, p. 1646). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

21 janvier 1985

**Ryser frères**, aux Brenets, société en nom collectif, fabrication de ressorts de montres (FOSC du 13. 9. 1945, no 214, p. 2204). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1979. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

21 janvier 1985

**Bergeon et Co, au Locle**, société en nom collectif (FOSC du 7. 1. 1982, no 4, p. 45). A été nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux: Arnoldo Calmonte, de nationalité italienne, au Locle.

## Bureau de Neuchâtel

21 janvier 1985

**Trapezag S.A.**, à Neuchâtel, étude, réalisation et contrôle de tous procédés de tous travaux publics ou particuliers, etc. (FOSC du 18. 11. 1976, no 271, p. 3317). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Trapezag S.A. en liquidation**. Olivier Etienne, jusqu'ici administrateur unique, est nommé liquidateur, avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: c/o Olivier Etienne, chemin du Devin 51, 1000 Lausanne 12.

21 janvier 1985

**Servim S.A.**, à Neuchâtel, prise de participations dans d'autres entreprises, dépôt, exploitation et vente de brevets, etc. (FOSC du 11. 3. 1975, no 58, p. 654). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Servim S.A. en liquidation**. Olivier Etienne, jusqu'ici président, est nommé liquidateur, avec signature individuelle. Adresse de la société en liquidation: c/o Olivier Etienne, chemin du Devin 51, 1000 Lausanne 12.

22 janvier 1985

**Raymond et Marie-Jeanne Nicole**, à Neuchâtel, pâtisserie, confiserie et exploitation d'un tea-room, société en nom collectif (FOSC du 10. 8. 1977, no 185, p. 2621). L'associé Raymond Nicole s'étant retiré de la société dès le 31 décembre 1984, celle-ci est dissoute. La raison est radie. L'associée Marie-Jeanne Nicole née Sallaberry, du Lieu, à Neuchâtel, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est: **Marie-Jeanne Nicole**, place Pury 1.

22 janvier 1985

**Asuag-SSIH Société Suisse pour l'Industrie Horlogère S.A.**, à Neuchâtel (FOSC du 26. 10. 1984, no 251, p. 3806). Roland Block, jusqu'ici sous-directeur, est nommé secrétaire général (hors conseil); Edgar Geiser est nommé directeur; Robert Hüsey, Albert Imesch et Hanspeter Rentsch sont nommés sous-directeurs; tous toujours avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à: Peter Ingold, de Herzogenbuchsee, à Täuffelen; Pierre-André Kunz, de Diemtigen et Lausanne, à Neuchâtel, et Jacques Alain Voirol, des Genevez, à Bienne.

## Genève - Genf - Ginevra

15 janvier 1985

**Filacsa**, à Genève, production et distribution de films cinématographiques, etc., société anonyme (FOSC du 4. 8. 1982, p. 2538). Janine-Claire-Lise Fuchs n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radies.

21 janvier 1985

**Berchten et Campana**, à Carouge, boulevard des Promenades 6. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 3. 1981. Associés: Rodolphe Amédée Berchten, de Bâle, à Genève, et Luca Campana, de Valcoffa, à Carouge. Exploitation d'une salle de fitness et sauna à l'enseigne «Gymnase des Tours».

21 janvier 1985

**A. Genevay, D. Cazorla successeur**, à Genève, tapissier-décorateur, etc. (FOSC du 11. 12. 1978, p. 3820). L'inscription est radie par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Champel-Décoration, Cazorla et Fils», à Genève.

21 janvier 1985

**Champel Décoration, Cazorla et Fils**, à Genève, rue Sturm 20. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1985. Associés: Damien Cazorla et son fils Serge Cazorla, tous deux de Genève, à Vernier. Tapissier-décorateur; vente de tous objets et articles d'ameublement. Reprise de l'actif et du passif de la maison «A. Genevay, D. Cazorla successeur», à Genève.

21 janvier 1985

**Robert Giger**, à Genève, rue de Coutance 16. Chef de la maison: Robert Giger, de Romoos, à Genève. Bar-restaurant à l'enseigne «Coutance Bar».

21 janvier 1985

**Umberto Giovannini**, à Genève, cafeteria (FOSC du 12. 4. 1979, p. 1167). L'inscription est radie par suite de cessation de l'exploitation.

21 janvier 1985

**Les 4 Saisons, F. Vespasiano**, à Genève, rue de Vermont 6bis. Chef de la maison: Fausto Vespasiano, d'Italie, à Genève. Entreprise de nettoyage.

21 janvier 1985

**Caisse Raiffeisen de Confignon**, à Confignon, société coopérative (FOSC du 8. 11. 1983, p. 3847). Nouvelle adresse: chemin de Sous-le-Clos 32.

21 janvier 1985

**Arbosa SA**, à Genève, fourniture de service aux entreprises en matière d'organisation (FOSC du 22. 11. 1984, p. 4163). Nouveau siège: Chêne-Bougeries, square du Vieux-Chêne 10. Statuts modifiés le 11. 1. 1985.

21 janvier 1985

**Banque Migros, succursale à Genève** (FOSC du 19. 12. 1984, p. 4540), société anonyme ayant son siège à Zurich. Darius Weber, de Beinwil am See, à Reinach BL, membre et vice-président du conseil d'administration, signe collectivement à deux.

21 janvier 1985

**CITS SA**, à Genève, participations (FOSC du 21. 11. 1984, p. 4150). Ganesh Dutt Dubey, de l'Inde, à Bombay (Inde), est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale.

21 janvier 1985

**Continental Illinois Bank (Switzerland)**, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 26. 10. 1983, p. 3691), société anonyme ayant son siège à Zurich: Les pouvoirs de Philippe A. Carraro sont radies. Kent Pletsch, des USA, à Saint-Légier-La Chiésa, directeur général, signe collectivement à deux.

21 janvier 1985

**Electrofil SA**, à Genève, commerce et représentation de matériel et appareils électriques (FOSC du 29. 9. 1981, p. 3068). Nouvelle raison sociale: **Transselectro Genève SA**. Statuts modifiés le 20. 12. 1984.

21 janvier 1985

**Finance, Accountancy, Mohassaba SA**, à Genève, tenue de la comptabilité des sociétés de groupes étrangers (FOSC du 19. 1. 1984, p. 211). Signature individuelle a été conférée à Fathi A. Qaddura, de Jordanie, à Genève, et Fayed El Ariss, du Liban, à Genève, directeurs.

21 janvier 1985

**Société anonyme Longines pour la vente en Suisse, à Genève**, achat et vente d'articles d'horlogerie et bijouterie (FOSC du 12. 11. 1982, p. 3626). Capital réduit de fr. 500 000 à fr. 0 par l'annulation des 500 actions de fr. 1000 nominatives. Capital porté simultanément à fr. 1 500 000 par l'émission de 1500 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 1 500 000. Statuts modifiés le 10. 12. 1984. Procuration collective à deux a été conférée à Raymond Venzi, de Stafa, à Sierre, et Gabriel Burland, de et à Lausanne.

21 janvier 1985

**Mudra SA**, à Genève, commerce, courtage et gestion dans le domaine des diamants taillés (FOSC du 24. 2. 1983, p. 648). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance du 21. 12. 1984.

21 janvier 1985

**Sogetia SA**, à Genève, participations (FOSC du 1. 12. 1982, p. 3846). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Sogetia SA, en liquidation**. Liquidateur: Olivier Vodoz, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Fernand Haissly et Bernard Haissly ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radies.

21 janvier 1985

**ATT Agence de travail temporaire SA**, à Genève (FOSC du 12. 7. 1978, p. 2195). Raoul Gintzburger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radies.

21 janvier 1985

**Banque Privée Société Anonyme**, à Genève (FOSC du 26. 11. 1984, p. 4204). Signature collective à deux a été conférée à Pierre-Alain Bastard, maintenant domicilié à Founex, et Philippe Languin, nommés sous-directeurs; leur procuration est radie. Procuration collective à deux a été conférée à: Sabine Wetzel, de Hedingen, à Chêne-Bourg, et Martin Reinhardt, de Bâle, à Chêne-Bougeries.

21 janvier 1985

**C & C Yachting SA**, à Genève, représentation et vente de tous articles nautiques (FOSC du 3. 5. 1984, p. 1564). Christophe Dupont n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radies. Christian Wahl, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

21 janvier 1985

**Defar SA**, à Genève, gestion, vente et achat de toute pharmacie ou commerce, etc. (FOSC du 26. 10. 1984, p. 3806). L'administrateur Jean-Pierre Schaller est maintenant domicilié à Mont-sur-Rolle.

21 janvier 1985

**Edmond Desjacques SA**, à Thonex, bureau d'architectes, etc. (FOSC du 1. 3. 1983, p. 704). L'administrateur Edmond Desjacques est maintenant domicilié à Saint-Lambert (Canada).

21 janvier 1985

**Société Anonyme Financière et Commerciale CCM**, à Genève (FOSC du 26. 11. 1984, p. 4204). Les administrateurs Elka Gouzer et Gerson Waechter signent désormais individuellement.

21 janvier 1985

**Compagnie financière de promotion immobilière**, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 2. 1984, p. 428). Signature collective à deux a été conférée à Pierre Chanal, de Carouge, à Genève, directeur.

21 janvier 1985

**Julliard et Bolliger SA**, à Genève, achat, vente et gestion d'immeubles (FOSC du 13. 11. 1984, p. 4034). La procuration de Claude Borg-hans est radie.

21 janvier 1985

**Société Anonyme Miremont Levant**, à Genève, achat, location et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 27. 1. 1972, p. 239). Henri Badan n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux d'Ernest Coehand sont radies. Jean-Pierre Michel, de Fribourg, à Corsier, est administrateur unique; avec signature individuelle.

21 janvier 1985

**Représentation Générale de Parfumerie SA**, à Genève (FOSC du 4. 12. 1978, p. 3743). Jean Broillet et Roland Charpiloz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radies. Administration: Neville Cook, de Grande-Bretagne, à Genève, président; Manfred Seiler, de et à Genève, secrétaire, et Edwige De Meo, de et à Vernier; lesquels signent collectivement à deux.

21 janvier 1985

**Pax Communications SA**, à Genève, achat, vente de tous supports audio-visuels, etc. (FOSC du 22. 8. 1984, p. 3021). Norma Bottinelli n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radies.

21 janvier 1985

**Pharmacie et Drugstore des Avanchets SA**, à Vernier (FOSC du 5. 10. 1981, p. 3126). La société exploite un établissement à l'enseigne «Pharmacie Avanchet-Parc» à l'adresse de son siège.

21 janvier 1985

**Pratesi SA**, à Genève, fabrication, commerce de textiles, etc. (FOSC du 20. 6. 1984, p. 2220). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement libéré.

21 janvier 1985

**PSG Computer SA**, à Genève, équipements dans le domaine de l'informatique, etc. (FOSC du 10. 12. 1984, p. 4396). Robert Christler, de Lenk, à Genève, est membre du conseil d'administration; avec signature collective à deux.

21 janvier 1985

**Publiproduct SA**, à Genève, production et impression de toutes publications, etc. (FOSC du 20. 6. 1984, p. 2220). Nouvelle adresse: chemin de la Gravière 4.

21 janvier 1985

**Saricortex SA**, à Genève, commerce de toutes marchandises, etc. (FOSC du 17. 10. 1969, p. 2394). La procuration de Salomone Abeccassis est radie.

21 janvier 1985

**«Le Beulet» B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 7. 5. 1976, p. 1293). But modifié: posséder, pour le compte de ses actionnaires, l'ensemble des parts de copropriété par étages de l'immeuble sis à Genève, rue du Beulet 8. Transformation des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 500 actions de fr. 100 nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Nouveaux statuts du 9. 1. 1985.

21 janvier 1985

**Ecotour SA Etudes économiques et touristiques**, à Genève (FOSC du 26. 9. 1984, p. 3437). Nouvelle raison sociale: B. C. Favre et Cie SA. Statuts modifiés le 16. 1. 1985. L'administrateur Erich Auckenthaler, vice-président, est maintenant domicilié à Coligny.

21 janvier 1985

**Société Immobilière de la Rue Lamartine**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 11. 1984, p. 4055). But modifié: posséder, pour le compte de ses actionnaires, l'ensemble des parts de copropriété par étages de l'immeuble sis à Genève, rue Lamartine 15. Transformation des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 500 actions de fr. 100 nominatives. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Nouveaux statuts du 11. 1. 1985.

21 janvier 1985

**Société Immobilière Rue Nouvelle-Arve C**, à Genève, société anonyme (FOSC du 22. 6. 1984, p. 2252). Statuts modifiés le 8. 1. 1985 sur deux points non soumis à publication.

21 janvier 1985

**Collitec SA**, à Genève, atelier de collage (FOSC du 11. 3. 1982, p. 775). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 75 000 par l'émission de 50 actions de fr. 500 nominatives. Capital: fr. 75 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 500 nominatives. Statuts modifiés le 16. 1. 1985. Yves Oberlé et Patrice Favre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radies. Gilbert Pierre Waegeli, de Genève, à Yverrier, est administrateur unique, avec signature individuelle.

21 janvier 1985

**IOM Pavisol SA**, à Genève, entreprise de maçonnerie (FOSC du 11. 3. 1981, p. 775). Nouvelle raison sociale: **Pavisol Oddo et Schmidt SA**. Réunion des 100 actions de fr. 500 nominatives en 50 actions de fr. 1000. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000, par l'émission de 100 actions de fr. 1000 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital: fr. 150 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 1000 nominatives. Nouveaux statuts du 17. 1. 1985.

21 janvier 1985

**Hunziker Associés SA**, à Genève, toute activité entrant dans le cadre de la profession d'expert-comptable, etc. (FOSC du 14. 12. 1984, p. 4471). Signature collective à deux a été conférée à Joseph E. Riedweg, de et à Genève, directeur.

21 janvier 1985

**Société d'Exploitation de la Permanence médico-chirurgicale à Onex SA**, à Onex (FOSC du 22. 7. 1983, p. 2560). Philippe Doubré et Michel Favre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radies. L'administrateur Alejandro Zglav, président du conseil, signe désormais individuellement. Stéphane Rubovszky, de et à Genève, est membre du conseil d'administration; il signe collectivement avec le président.

21 janvier 1985

**Bureau Fiduciaire Monteverti**, à Genève, bureau fiduciaire (FOSC du 20. 5. 1977, p. 1654). L'inscription est radie par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société anonyme «Fiduciaire Monteverti SA», à Genève.

21 janvier 1985

**Fiduciaire Monteverti SA**, à Genève, rue de la Rôtisserie 6. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 1. 1985. But: exploitation d'une fiduciaire; conseils relatifs à l'organisation, la réorganisation et la gestion d'entreprise; gestion de biens mobiliers et immobiliers; conseil dans les domaines commercial, industriel et financier; importation, exportation, location et commerce de biens mobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée jusqu'ici sous la raison individuelle «Bureau Fiduciaire Monteverti», à Genève, selon bilan au 31. 12. 1984, comportant un actif de fr. 98 109.30 et un passif envers les tiers de fr. 28 987.05, pour fr. 69 122.25, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 48 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Carla Monteverti, de Bâle, à Vernier, administratrice unique. Signature individuelle de l'administratrice et de Marco Monteverti, d'Italie, à Vernier, directeur.

21 janvier 1985

**Agressa**, à Genève, quai du Mont-Blanc 3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 1. 1985. But: commerce, importation, exportation et courtage de matières premières, produits et marchandises, notamment dans le domaine de l'alimentation du bétail, ainsi que courtage dans le domaine financier. Capital: fr. 2 000 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emmanuel Maurel, de France, à Anières, président et délégué; André Gillioz, de Ridde, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Jean-Paul Croisier, de Genève, à Coligny. Signature individuelle du président et collective à deux des autres administrateurs.

21 janvier 1985

**Alphaverre SA**, à Lancy, Grand-Lancy, avenue Eugène-Lance 11. Nouvelle société anonyme. Statuts du 10. 1. 1985. But: exploitation d'une entreprise de vitrerie, miroiterie et serrurerie. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Reprise de biens envisagés: deux camionnettes «Fiat» et une voiture automobile «Jaguar XJ 122» pour le prix maximum de fr. 30 000, de l'outillage et du verre pour le prix maximum de fr. 10 000, une voiture automobile «Volvo break» pour le prix maximum de fr. 10 000, du matériel de bureau et du verre pour un montant maximum de fr. 5000, soit au total pour un prix maximum de fr. 55 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Patrik Luitwiler, de Reinach AG, à Lancy, administrateur unique, avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Charles Deiro, d'Italie, au Mont-sur-Lausanne, directeur.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Delémont

22 janvier 1985

**Caisse Raiffeisen de Courchapoix**, à Courchapoix, société coopérative (FOSC du 29. 9. 1982, no 226, p. 3117). Pierre Stuellet, président, et Achille Cortat, vice-président, ont démissionné; leur signature est radie. Sont nommés: Gérard Kury, de et à Courchapoix, président, et Thérèse Frund, de et à Courchapoix, vice-présidente, tous deux avec signature collective.

22 janvier 1985

**Horlogerie-bijouterie Jean-François Meyer**, à Delémont (FOSC du 11. 10. 1978, no 238, p. 3133). La raison est radie par suite de cessation de commerce.

22 janvier 1985

**Pibor Iso S.A.**, à Glovelier, fournitures d'horlogerie, etc. (FOSC du 20. 2. 1984, no 42, p. 611). Pascal Bourquard, de et à Bécourt, a été nommé sous-directeur; il signe collectivement à deux avec un administrateur.

22 janvier 1985

**Biwi S.A.**, à Glovelier, fabrication de bracelets, etc. (FOSC du 2. 12. 1981, no 280, p. 3803). Sont nommés: Jean-Pierre Bourquard, de Bécourt, à Delémont, administrateur, avec signature collective à deux; Yves Bourquard, de et à Bécourt, directeur, et Pascal Bourquard, de et à Bécourt, sous-directeur, les deux avec signature collective avec un administrateur.

## Bureau de Porrentruy

18 janvier 1985

**Caisse Raiffeisen de Beurnevésin**, à Beurnevésin, société coopérative (FOSC du 20. 11. 1981, no 270, p. 3667). Charles Otlet, jusqu'ici président, a démissionné; sa signature est radie.

22 janvier 1985

**Garage Achille-Merguin S.A.** à Porrentruy (FOSC du 15. 10. 1984, no 241, p. 3656). Jean Koelger, jusqu'ici administrateur unique, a démissionné; sa signature est radie. Willy Affolter, de Rapperswil, à Porrentruy, est nommé administrateur, avec signature individuelle.

Eidgenössische Oberzolldirektion  
Direction générale des douanes  
Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle  
Bureau central du contrôle des métaux précieux  
Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung  
von Verantwortlichkeitsmarken  
Enregistrement de poinçons de maître  
Registrazione di marchi d'artefice

schweizerische - suisses - svizzeri



Nr. 4268  
Date de l'enregistrement: 2. November 1984  
**Uno-A-Erre AG**  
Schmuckwaren  
8152 Glattbrugg ZH

**GSA**

Nr. 4269  
Date de l'enregistrement: 8 novembre 1984  
**Gianola SA**  
bijouterie  
1141 Vuflens-lé-Château VD

**VH**

Nr. 4270  
Date de l'enregistrement: 8. November 1984  
**Viktoria-Import Hong**  
Schmuckwaren  
3084 Wabern BE

**AGS**

Nr. 4271  
Date de l'enregistrement: 8. November 1984  
**Agista-Handels AG**  
Schmuckwaren  
8004 Zürich



Nr. 4272  
Date de l'enregistrement: 8. November 1984  
**Hess Roger**  
Schmuckwaren  
8004 Winterthur ZH



Nr. 4273  
Date de l'enregistrement: 8 novembre 1984  
**Mojonnet Gérard**  
bijouterie  
2300 La Chaux-de-Fonds NE

**BKN**

Nr. 4274  
Date de l'enregistrement: 8. November 1984  
**Keller Bruno,  
Uhren-Bijouterie**  
Schmuckwaren  
5432 Neuenhof AG

**ORWYL**

Nr. 4275  
Date de l'enregistrement: 8. November 1984  
**Orwyl, Wyler Minia**  
Schmuckwaren aus Gold  
8032 Zürich



Nr. 4276  
Date de l'enregistrement: 16 novembre 1984  
**Seddik-Lambrechts  
Lut Gardis**  
bijouterie  
1009 Pully VD  
Boutique: 1003 Lausanne



Nr. 4277  
Date de l'enregistrement: 16 novembre 1984  
**Palacios José**  
bijouterie  
1205 Genève



Nr. 4278  
Date de l'enregistrement: 16. November 1984  
**Gamma Martin**  
Schmuckwaren  
4522 Rüttenen



Nr. 4279  
Date de l'enregistrement: 16. November 1984  
**Simoes AG**  
Schmuckwaren  
6003 Luzern



Nr. 4280  
Date de l'enregistrement: 16. November 1984  
**Iten Werner**  
Schmuckwaren  
1208 Genève

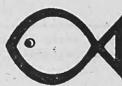
Firmenübertragung - Transmission de la raison sociale -  
Trasferimento della ragione sociale

Nr. 3724 - Preziosi Dueville SA, Schmuckwaren, 8702 Zollikon ZH  
an: Oro Vivaro SA, Schmuckwaren, 8702 Zollikon

Löschung - Radiation - Cancellazione

Nr. 1987 - Metauol Sàrl., achat et-vente en gros de toutes  
marchandises, Lausanne

ausländische - étrangers - stranieri



Nr. 8242  
Date de l'enregistrement: 2. November 1984  
**Fish 'n' Fins Co. Ltd.**  
Schmuckwaren  
Bangkok/Thailand



Nr. 8243  
Date de l'enregistrement: 2. November 1984  
**Moby Dick**  
Schmuckwaren  
NL-1749 CE Warmenhuizen



Nr. 8244  
Date de l'enregistrement: 2. November 1984  
**Larsen Kim**  
Schmuckwaren  
DK-1107 Kopenhagen K



Nr. 8245  
Data di registrazione: 8 novembre 1984  
**Gaspari Fratelli  
di Gaspari Gastone & C. SAS,**  
gioielleria  
I-15048 Valenza

**GALATEA**

Nr. 8246  
Date de l'enregistrement: 8. November 1984  
**Migowski Friedrich K. KG**  
Schmuckwaren  
D-7260 Calw-Hirsau

**FM**

Nr. 8247  
Date de l'enregistrement: 8. November 1984  
**Franklin Mint Corp.**  
Schmuckwaren  
Franklin Center/USA

**ESM**

Nr. 8248  
Date de l'enregistrement: 8. November 1984  
**Rieger Hans jun.**  
Schmuckwaren  
D-7133 Maulbronn



Nr. 8249  
Date de l'enregistrement: 16. November 1984  
**Frey W. GmbH & Co.**  
Schmuckwaren  
D-7530 Pforzheim



Nr. 8250  
Date de l'enregistrement: 28. November 1984  
**Wellendorff Alex Dr.  
GmbH & Co.**  
Schmuckwaren  
D-7530 Pforzheim

Wellendorff

Nr. 8251  
Date de l'enregistrement: 28. November 1984  
**Wellendorff Alex Dr.  
GmbH & Co.**  
Schmuckwaren  
D-7530 Pforzheim



Nr. 8252  
Date de l'enregistrement: 28 novembre 1984  
**Eschwege SA, Maison**  
bijouterie  
F-75003 Paris



Nr. 8253  
Date de l'enregistrement: 28. November 1984  
**Behner & Cie.**  
Schmuckwaren  
D-7530 Pforzheim



Nr. 8254  
Date de l'enregistrement: 28. November 1984  
**Hornemann Georg**  
Schmuckwaren  
D-4000 Düsseldorf

Domizilwechsel - Changement de domicile -  
Cambiamento della sede

Nr. 8120 - Migowski Friedrich KG., Schmuckwaren, Pforzheim  
Sitz verlegt nach: D-7260 Calw-Hirsau

Löschungen - Radiations - Cancellazioni

Nr. 6324 - Société des Lunetiers Temkine & Co., Paris  
Nr. 6336 - Berg's A. P. Solvwarefabrik AS, Assens  
Nr. 6346 - Verluyten Jozef, Antwerpen  
Nr. 6356 - Cassor di Beltrami Carlo, fabbrica casse oro,  
bracciali oro, Milano  
Nr. 6361 - Sté Créations Parisiennes, arts, bijoux fantaisies, Paris  
Nr. 6363 - Fürst William, Goldschmiedwaren, Wien  
Nr. 6371 - Bonafede Pietro, oreficeria-gioielleria, Valenza  
Nr. 6376 - Pearl Ervin, Inc., fabrication et commerce de  
bijouterie, New-York  
Nr. 6377 - Arias Liana, Sàrl., produzione e commercio di  
preziosi, Milano  
Nr. 6380 - Société Arcaud Sàrl., bijouterie et joaillerie, Paris  
Nr. 6414 - Negri Fiorenza, oreficeria-gioielleria, Milano  
Nr. 6416 - Anger Wilhelm OHG, Brillenfabrikation, Traun  
Nr. 6435 - Levi Elie, perles de culture, Paris  
Nr. 6439 - Busch Karl, Schmuckwarenfabrikation, Pforzheim  
Nr. 6451 - La Ticinese Sàrl., numismatica e coniazioni di  
medaglie, oro e argento, Roma

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Länderverzeichnis für die Aussenhandelsstatistik der Schweiz

Ab 1. März 1985 wird das Länderverzeichnis für die Aussenhandelsstatistik folgende Änderung aufweisen:

Schlüsselzahl	Abkürzung	Bezeichnung des Landes
128	Grönland	Grönland (bis jetzt Dänemark)
129	Féroe	Färöer-Inseln (bis jetzt Dänemark)

Eidg. Oberzolldirektion

## Répertoire des pays pour la statistique du commerce extérieur de la Suisse

Dès le 1er mars 1985, le répertoire des pays pour la statistique du commerce extérieur subira les modifications suivantes:

Numéro de code	Abbréviation	Désignation du pays
128	Grönland	Groenlandia (sinora Danimarca)
129	Féroe	Iles Féroe (sinora Danimarca)

Direction générale des douanes

## Repertorio dei paesi per la statistica del commercio esterno della Svizzera

A contare dal 1° marzo 1985, il repertorio dei paesi per la statistica del commercio esterno conterrà le seguenti modificazioni:

Numero chiave	Abbreviazione	Designazione del paese
128	Grönland	Groenlandia (sinora Danimarca)
129	Féroe	Isole Féroe (sinora Danimarca)

Direzione generale delle dogane

## GATT Code des normes: Notification 85.20

1.	Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ETATS-UNIS</u>
2.	Organisme responsable: Service des garde-côtes, Département des transports (221)
3.	Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4.	Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Canots de sauvetage pneumatiques (chapitre 89 de la NCCD)
5.	Intitulé: Matériel de sauvetage: amélioration des normes relatives à la stabilité des canots de sauvetage pneumatiques.
6.	Teneur: Cet avis contient un projet de règlement pour l'amélioration de la stabilité des canots de sauvetage pneumatiques utilisés à bord des navires de la marine marchande et des plates-formes de forage immatriculés aux Etats-Unis. Suivant le projet de règlement, les canots devraient être conçus de manière à mieux résister au chavirement provoqué par des forces perturbatrices d'origine éolienne ou hydraulique.
7.	Objectif et justification: Sécurité
8.	Documents pertinents: 50 FR 1558, 11 janvier 1985; 46 CFR. Sera publié après adoption dans le Federal Register.
9.	Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10.	Date limite pour la présentation des observations: 4 avril 1985
11.	Pour informations et observations s'adresser au: Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 85.22

1.	Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUISSE</u>
2.	Organisme responsable: Office fédéral de la protection de l'environnement
3.	Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4.	Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Déchets dangereux
5.	Intitulé: Ordonnance sur les mouvements de déchets dangereux
6.	Teneur: L'ordonnance concrétise les articles 30 à 32 de la Loi du 7 octobre 1983 sur la protection de l'environnement. Elle contient notamment: - des obligations pour fournisseurs, destinataires, transporteurs et autorités; - des prescriptions réglant l'importation, l'exportation, le transit et la réimportation, y compris des papiers d'accompagnement; - une liste des déchets dangereux.
7.	Objectif et justification: Protection de l'environnement
8.	Documents pertinents: Projet d'ordonnance, octobre 1984
9.	Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Eté 1985
10.	Date limite pour la présentation des observations: 15 mars 1985
11.	Pour informations et observations s'adresser au: Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 85.23

1.	Partie à l'Accord adressant la notification: <u>SUEDE</u>
2.	Organisme responsable: Commission électrotechnique suédoise, Administration nationale de l'énergie et Institut suédois pour l'essai et l'agrément du matériel électrique (SEMKO AB)
3.	Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4.	Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Câbles électriques (NCCD: ex 85.23)
5.	Intitulé: (Projet de norme) Câbles isolés au caoutchouc, de tension nominale au plus égale à 450/750 V, pour usage ménager - Prescriptions générales.
6.	Teneur: L'Administration nationale de l'énergie approuvera des méthodes d'essai selon le projet de norme suédoise SS 424 02 35. Le projet correspond aux publications 245-1, 245-2, 245-3 et 245-4 de la CEI. Toutefois, il s'en écarte sur certains points. La norme sera utilisée conjointement avec la procédure d'agrément obligatoire du SEMKO (Institut suédois pour l'essai et l'agrément du matériel électrique).
7.	Objectif et justification: Sécurité des personnes et des biens.
8.	Documents pertinents: Seront publiés sous forme de règlement par l'Administration nationale de l'énergie. Une fois adoptées, les normes porteront la cote SEMKO 9245-1.
9.	Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A déterminer ultérieurement.
10.	Date limite pour la présentation des observations: 8 février 1985
11.	Pour informations et observations s'adresser au: Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## Soumission de travaux de construction

Chemins de fer fédéraux suisses  
Direction du 1er arrondissement

Gare CFF de Genève-Aéroport

Les travaux et fournitures suivants sont mis au concours public, selon l'ordonnance fédérale sur les soumissions du 31 mars 1971.

Genre de travaux	Description	Quantités ou montants approximatifs des travaux
Tableaux électriques	- fourniture et pose des tableaux électriques de la distribution principale (cabines BT)	
	- tableaux de distribution secondaire	fr. 900 000.-
Installation de détection incendie	- fourniture et pose des équipements de détection incendie	
	- pose et raccordement des centrales	
	- essais et mise en service	fr. 500 000.-
Lustrerie	- fourniture et pose de lustrerie simple	
	- fourniture et pose de lustrerie spéciale	fr. 1 300 000.-
Serrurerie	- cadres asseliers et portes en tôle profilée	
	- portillons métalliques et trappons de fermeture	
	- petite serrurerie pour locaux techniques	fr. 250 000.-
	Exécution:	
	- panneaux de bords de dalle en tôle d'aluminium pour trémières d'escaliers et complément des ouvertures de bords de dalles	m <sup>2</sup> 400
	- balustrade des escaliers de liaisons avec main-courante en tôle d'aluminium et remplissage en glace armée avec socle en inox (forme arrondie)	m <sup>1</sup> 200
	- noyau des escaliers de secours et service constitué de profilé métallique, main-courante en acier et remplissage en treillis galvanisé	
	- mains-courantes complémentaires en tube acier pce 10	fr. 880 000.-
Revêtement de sols	Exécution:	
	- chape industrielle (béton dur)	m <sup>2</sup> 2 000
	- planelles asphaltées niveau quai avec façon bord des quais en pierre naturelle	m <sup>2</sup> 6 800
	- carreaux en pierre naturelle et revêtement de marches escaliers	m <sup>2</sup> 7 600
Revêtement des parois	- revêtement en tôle émaillée contre murs en béton avec incorporation de décoration artistique	m <sup>2</sup> 3 600
	- exécution de fermeture en tôle émaillée ou thermolaquée pour la galerie technique du niveau des quais:	
	- tôle émaillée	m <sup>2</sup> 6 700
	- tôle thermolaquée	m <sup>2</sup> 1 400
	- revêtement en tôle perforée avec absorbant phonique	m <sup>2</sup> 300
Revêtement des plafonds	- revêtement en tôle d'aluminium réfléchissante niveau arrivée avec façon de lanterneaux et remontée en tôle d'aluminium et pose de lustrerie incorporée	m <sup>2</sup> 8 900
	- revêtement en tôle d'aluminium thermolaquée aux niveaux arrivée, départ et départ supérieur, incorporation isolation phonique et pose de lustrerie incorporée	m <sup>2</sup> 2 200
	- exécution en tôle d'aluminium perforé avec matériau absorbant phonique, niveau des quais	m <sup>2</sup> 3 000

Les entreprises désirant participer aux concours précités sont invitées à s'inscrire par écrit au bureau de construction CFF, gare Cornavin, 1201 Genève, jusqu'au 22 février 1985, en indiquant pour quels travaux elles entendent soumissionner.

Les entreprises inscrites dans le délai imparti seront avisées en temps opportun des modalités d'obtention des dossiers de soumission.

Pour les travaux faisant l'objet du présent avis, aucun avis de soumission ultérieur ne sera publié.

(M 46)

## Die Volkswirtschaft

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Die vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebene Monatschrift vermittelt eine Zusammenfassung der wichtigsten Wirtschaftsdaten, periodische Aufsätze und Spezialuntersuchungen aus den Bereichen der Wirtschafts- und Sozialstatistik. Die Berichterstattung wird ergänzt durch Beiträge zur allgemeinen Wirtschaftslage, so etwa durch die Beilagen der Kommission für Konjunkturfragen.

Die systematisch gegliederten «Allgemeinen Wirtschaftszahlen» ermöglichen einen raschen Einblick in das wirtschaftliche Geschehen. Zusätzliche Angaben im Statistischen Anhang erweitern dieses Grundlagenmaterial.

Abonnementspreise:

Jahresabonnement Inland Fr. 77.-, Ausland Fr. 88.-.

Einzelhefte Fr. 8.-.

Probehefte werden jederzeit gerne zur Verfügung gestellt.

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern.

## La Vie économique

Rapports économiques et de statistique sociale

Cette revue mensuelle publiée par le Département fédéral de l'économie publique renseigne régulièrement sur les données économiques les plus importantes et contient des commentaires périodiques ainsi que des études spéciales portant sur les différents domaines de la statistique économique et de la statistique sociale. L'information en ces matières est complétée par des exposés sur la situation économique générale, tels que ceux qui sont présentés dans les suppléments rédigés par la Commission de recherches économiques.

La classification des «Données économiques générales» permet au lecteur de prendre rapidement connaissance de ce qui se passe dans l'économie. Les chiffres supplémentaires communiqués dans l'annexe statistique élargissent cette documentation de base.

Conditions d'abonnement:

Une année, pour la Suisse fr. 77.-, pour l'étranger fr. 88.-.

L'exemplaire unique fr. 8.-.

Des numéros-spécimens sont à disposition en tout temps.

Editeur: Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

### Jutland Telephone Company, Aarhus Denmark

**4¾% Anleihe 1978-93 von sFr. 60 000 000 nom.**

(Valören-Nummer 459 125)

Für die Amortisationsranche per 1. Februar 1985 konnten Obligationen von sFr. 4 000 000.- nominal zurückgekauft werden. Somit bleiben nach dem 1. Februar 1985 sFr. 48 000 000.- nominal Obligationen im Umlauf.

Zürich, im Februar 1985

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft

### Omag, Optik und Mechanik AG, Mels

#### Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

der Omag, Optik und Mechanik AG, Mels, am 27. Februar 1985, zirka 10 Uhr, in Heerbrugg.

Traktanden:

1. Statutenänderung.
2. Wahlen.

Mels, den 31. Januar 1985

Der Verwaltungsrat

### Intersun AG

#### Einladung zur 21. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 22. Februar 1985, 10 Uhr, Kaufhausgasse 7, Basel.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes per 31. Januar 1984.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Bilanz per 31. Januar 1984.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 11. Februar 1985 am Sitze der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, beim Bankhaus E. Gutzwiller & Cie, 4001 Basel, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen Sperrbescheinigung einer Bank bis zum 18. Februar 1985 bei E. Gutzwiller & Cie, Basel, bezogen werden.

Basel, den 1. Februar 1985

Der Verwaltungsrat

### Aktiengesellschaft für Beteiligungen in Spanien «Interiberia»

#### Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 22. Februar 1985, 11 Uhr, Kaufhausgasse 7, Basel.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes per 31. März 1984.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Bilanz per 31. März 1984.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 11. Februar 1985 am Sitze der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, beim Bankhaus E. Gutzwiller & Cie, 4001 Basel, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen Sperrbescheinigung einer Bank bis zum 18. Februar 1985 bei E. Gutzwiller & Cie, Basel, bezogen werden.

Basel, den 1. Februar 1985

Der Verwaltungsrat

### Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL) Rome, Italie

#### Emprunt à taux variable 1982-1992 fr.s. 55 800 000.- avec la garantie de la République italienne

(Numéro de valeur 561 382)

Les obligations porteront intérêt à 6% p.a. durant la période du 3 février au 3 août 1985 (coupon no 7 payable le 3 août 1985), soit un intérêt de fr.s. 30.17 par fraction de nominal fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

### Light-Serviços de Eletricidade SA Rio de Janeiro, Brésil

#### Emprunt à taux variable semestriel 1981-1991 de fr.s. 30 000 000

(Numéro de valeur 653 124)

Les obligations porteront intérêt à 7½% p.a. durant la période du 3 février au 3 août 1985 (coupon no 8 payable le 3 août 1985), soit un intérêt de fr.s. 37.50 par fraction de nominal fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:  
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

# The British Land Company Plc Londres, Angleterre

**6 1/2% Emprunt 1984-1999 de fr.s. 75 mio**  
(Numéro de valeur 360 787)

Correction à la publication du prospectus abrégé du 26 octobre 1984.

Les termes de la version abrégée du chiffre 4 des modalités de l'emprunt sont les suivants:

**4. Remboursement anticipé au gré de la Société**

La Société a le droit de rembourser la totalité des obligations en circulation (et non une partie seulement), moyennant un préavis d'au moins 60 jours, à partir du 14 novembre 1992, aux conditions suivantes:

- 102 1/2% du 14 novembre 1992 jusqu'au 13 novembre 1993;
- 102 % du 14 novembre 1993 jusqu'au 13 novembre 1994;
- 101 1/2% du 14 novembre 1994 jusqu'au 13 novembre 1995;
- 101 % du 14 novembre 1995 jusqu'au 13 novembre 1996;
- 100 1/2% du 14 novembre 1996 jusqu'au 13 novembre 1997;
- 100 % à partir du 14 novembre 1997.

Dans chaque cas seront payés les intérêts courus depuis la plus récente date d'échéance des coupons jusqu'à la date d'un tel remboursement.

Ces remboursements seront publiés selon chiffre 12.

Soditic SA

## MDB Systems SA, Genève

### Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires de MDB Systems SA, Genève, sont convoqués en assemblée générale extraordinaire le lundi 18 février 1985, à 14 h. 30, au siège de la société, route des Jeunes 9, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur la situation de la société.
2. Discussion de ce rapport.
3. Démission du conseil d'administration.
4. Nomination du conseil d'administration.
5. Divers.

Genève, le 1er février 1985

Le conseil d'administration

## Crédit Foncier Neuchâtelois

Mesdames et Messieurs les actionnaires du Crédit Foncier Neuchâtelois sont convoqués, aux termes des art. 14 et 15 des statuts en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 28 février 1985, à 10 h. 30, au Château de Neuchâtel, en la salle du Grand Conseil.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale du 23 février 1984.
2. Rapports et comptes du 121e exercice.
3. Nominations statutaires.
4. Modification de l'art. 2 des statuts.

Les actionnaires qui assisteront à cette assemblée devront, à teneur de l'art. 15 des statuts, déposer leurs actions jusqu'au mercredi 20 février 1985, inclusivement au siège de la société à Neuchâtel ou auprès de ses agences dans le canton.

Dès le 14 février 1985, le rapport de gestion, le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport des contrôleurs, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net et le projet de modification de l'art. 2 des statuts, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Neuchâtel, le 1er février 1985

## Somerep SA

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mardi 19 février 1985, à 9 h. 30, dans les locaux de l'Union de Banques Suisses, à Lausanne.

Ordre du jour: statutaire.

Les cartes et les comptes sont à la disposition des actionnaires au siège de la société. Les cartes d'admission peuvent être retirées auprès de l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, contre présentation des titres ou d'un certificat de blocage.

Le conseil d'administration

## LOTÉRIE ROMANDE

### LOTO ROMAND 4/40

TRANCHE 2/85

Liste de tirage du 2 février 1985

**GAINS**

- 1 numéro juste Fr. 10.—
- 2 numéros justes Fr. 20.—
- 3 numéros justes Fr. 40.—
- 4 numéros justes Fr. 90 000.— en OR

dans n'importe quel ordre

Résultats dans l'ordre de sortie de la sphère



Pully, 2 février 1985.

M<sup>r</sup> Pierre-Ami Berney, notaire.

L'émission comprend 91 390 billets par série mise en vente, soit toutes les combinaisons de 4 chiffres sur 40.

Prix du billet Fr. 10.—

Valeur des lots: min. Fr. 457 000.— par série. Les gros lots en or sont évalués au cours de la veille du tirage.

Tous les lots en espèces ou en or sont payables au siège ou aux agences de:

- la Banque Cantonale Vaudoise
- la Banque de l'Etat de Fribourg
- la Banque Cantonale du Valais

- la Banque Cantonale Neuchâteloise
- la Société de Banque Suisse (canton de Genève)
- la Banque Cantonale du Jura

Les lots en espèces peuvent être encaissés auprès de n'importe quel point de vente de la LOTÉRIE ROMANDE. Le cumul des lots est exclu. Tout joueur accepte les «Règles des Jeux» édictées par la LOTÉRIE ROMANDE. Ces règles peuvent être consultées auprès de chaque point de vente ou obtenues auprès des secrétariats cantonaux et du siège central à Lausanne.

PRESCRIPTION: 5 AOÛT 1985

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription
544	1. 9.84	4. 3.85
545	6. 10.84	9. 4.85
546	1. 12.84	4. 6.85
1.85	5. 1.85	8. 7.85

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

### Aufruf

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 1.022.786.02 Volksbank Willisau AG  
haltend per 1. Januar 1985 Fr. 11 371.55

Sparheft Nr. 1.050.442.04 Volksbank Willisau AG  
haltend per 1. Januar 1985 Fr. 1213.50

Sparheft Nr. 1.050.441.06 Volksbank Willisau AG  
haltend per 1. Januar 1985 Fr. 2089.75

Der allfällige Inhaber dieser Sparhefte wird hiermit aufgefordert, diese innert 3 Monaten der Volksbank Willisau AG, Luzern, vorzuweisen. Nach dieser Frist erfolgt die Kraftloserklärung nach Art. 90 OR.

Luzern, den 31. Januar 1985

Volksbank Willisau AG, Luzern



### Protresor AG

8003 Zürich,  
Weststrasse 79,  
Tel. 01 462 70 20

Hoteltresore nach jeder Grösse  
Kassenschränke  
Einmuertresore  
Panzerschänke  
Büromöbel  
Datenschranke  
Feuerschutzschänke  
Schloss- und Reparaturservice

A remettre

### commerce nouveautés ménagères et de bricolage

dépôts 430 m<sup>2</sup>, accès camions, bureaux 100 m<sup>2</sup>, bail 8 ans, loyer fr. 2500.— mensuel, charges comprises.

Ecrire case 26  
1211 Grange-Canal GE

Das Namensparheft Nr. 02.017.740.20, mit einem Guthaben von Fr. 1608.60, ausgestellt von der Schweizerischen Hypotheken- und Handelsbank, Solothurn, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schalter der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls das Sparheft als kraftlos erklärt wird.

Solothurn, den 31. Januar 1985

Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank

### Annulation

Le carnet d'épargne no 785.307.92 de la Banque Cantonale de Berne, Moutier, a été perdu.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir si le carnet d'épargne n'a pas été présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne.

Moutier, le 31 janvier 1985

Banque Cantonale de Berne

### Geschäftsprobleme! Konkurs?

Erfahrenes Team (Jurist/Treuhänder) bietet erprobte Alternativen in letzter Minute.

Unverbindliche Auskunft:  
Specker Consulting, Bergstrasse 42,  
8032 Zürich, Tel. 01 251 52 27.

### SÄCKE/EMBALLAGEN aus Polypropylengewebe

atmend oder dicht, die ideale, preisgünstige Verpackung für viele Produkte.

Informieren Sie sich bei  
Gustav Maag, Tel. 01 491 90 88  
Badenerstrasse 450, 8004 Zürich

Seit 1928



### Informationslisten

Wirtschaftsauskünfte und Inkasso im In- und Ausland

Verlustscheinverwertung



6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61



### Wanger+Ulrich AG

8401 Winterthur Rütlistr. 10 (beim Lindspitz) immer P  
Telefon (052) 22 65 51

### Warum sollten Sie nicht von unseren Tiefpreisen profitieren?

### Farbbänder/Kassetten für alle Maschinen und Systeme

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto				
	20	50	100	500	1000
Seide Schreib- und Rechenmaschinen	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
IBM 82/96 C, Remington SR 101, Hermes 808 usw. Korrekturbänder IBM, Olympia, Hermes usw.	4.—	3.80	3.40	3.20	3.—
Olivetti TES 401/501/, ET 121/201/221/225/231 Plastik- Carbonband Kassetten Nylonband Kassetten Olivetti ET 121/201/221/225/231, Kassetten Lift-Off, Olivetti ET 111/115 Kassetten-Lift-Off.	2.—	1.80	1.60	1.50	1.30.
Olivetti ET 121/201/221/225/231, Kassetten Lift-Off, Olivetti ET 111/115 Kassetten-Lift-Off.	5.50	5.30	5.20	5.10	5.—
Olivetti Praxis Kassetten Lift-Off. (alle Modelle) Olivetti Praxis Korrekturbänder Lift-Off.	8.—	7.80	7.60	7.40	7.20
Olympia ES 100 Kassetten-Lift-Off.	6.20	5.90	5.70	5.50	5.40
Triumph Adler SE 1010	10.50	10.20	9.90	9.70	9.50
Gr. 185 C	2.90	2.70	2.50	2.30	2.—
Adler 1005	5.40	5.20	5.—	4.80	4.60
Adler 1005 Korrekturband	3.—	2.90	2.70	2.50	2.40
Brother 7300	5.50	5.30	5.—	4.80	4.60
Silver-Reed EX 44	5.50	5.30	5.—	4.80	4.60
Canon AP 350/400	6.30	6.10	5.90	5.70	5.50
Gr. 155C	6.80	6.60	6.40	6.20	6.10
SCM 1100/1300+Butec 10/15	9.10	8.70	8.30	8.10	8.—
Gr. 187C	6.30	6.10	6.10	5.70	5.50
Gr. 185C	9.50	9.10	8.60	8.—	7.90
Gr. 155C	9.70	9.50	9.30	9.10	8.90
Gr. 155C	2.50	2.30	2.10	2.—	2.—
Gr. 155C	6.40	6.30	6.10	5.90	5.70
Gr. 155C	6.80	6.60	6.40	6.20	6.10
Gr. 155C	9.10	8.70	8.30	8.10	8.—
Gr. 187C	6.50	6.30	6.10	5.70	5.50

Immer ausserst günstig, deshalb Preise vergleichen. Alle Farbbänder für Olivetti, IBM, Textverarbeitungs- und Computersysteme erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Eichwiesstrasse 2  
Postfach, Tel. 055 31 75 77

### Sicherheit mit STANDARD-TRESOR

Telefon 01/361 63 33  
Beckenhofstr. 70  
8008 Zürich

### Couvertures pour «La Vie économique»

Les couvertures pour l'édition de 1984 (57e année) de la revue mensuelle «La Vie économique» peuvent être obtenues auprès de l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce. De couleur brune, avec titres or, elles sont préparées de façon à pouvoir contenir non seulement les 12 fascicules mensuels mais aussi les bulletins encartés de la Commission de recherches économiques.

Ces couvertures peuvent être commandées, contre versement préalable de 8 francs par pièce sur le compte de chèques postaux 30-520, à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Bâle (prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement).